NĂM THỨ BẢY — SỐ MỚI 34

GIÁ 1 NAM KỲ

THỨ NĂM 9 JANVIER 1936

GIÁ BÁO

MỘT NĂM	12$00
SÁU THÁNG	6 00
BA THÁNG	3 00
MỖI THÁNG	1 00
MỖI SỐ	0 05

Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

ĐUỐC NHÀ NAM

CƠ QUAN CHÁNH-TRỊ VÀ KINH-TẾ

Chu-nhiêm : NGUYỄN-VAN-SAM

72 Rue Lagrandière

Dây thép nói số 6.96

HÃY DÙNG SAVON HIỆU

VIET-NAM

HẢI-NGOẠI THỜI-ĐÀM

HỘI-NGHỊ HẢI QUÂN ĐÃ THẤY MỜI THẤT BẠI

«Không khéo rồi đây, Nhựt bổn sẽ bỏ hội nghị hải quân mà về cho coi, cũng như họ đã bỏ Hội Vạn quốc.»

Đó là lời chúng tôi phỏng đoán trên báo này hôm trước, khi hội nghị mới sửa soạn mở cửa ở Londres.

Việc phỏng đoán ấy ngày hôm nay đương gần ra sự thật, vì điện tin hôm qua đã cho ta hay rằng chẳng những Nhựt chống bẩu với Anh về cái chương trình của họ mà thôi; mà Ý với Pháp lại còn chống gắt hơn nữa. Thành thử hội nghị phải tạm dẹp lại cái chương trình của Anh, để nghị đến cái kế hoạch của Ý là mỗi nầm nước nào đóng tàu chiến bao nhiêu phải cho các nước kia hay.

Pháp muốn tán thành kế hoạch nầy, nhưng cứ như Tin ở Đông kinh: thì Nhựt Bổn nhứt định bải bác dân cũng vì họ cho rằng cái kế hoạch ấy giống cái chương trình của Anh, không thể làm toại lòng họ được. Thà họ bỏ Hội nghị mà về, chớ họ chẳng chịu theo một cái chương trình có hại đến sự yêu cầu bình đẳng quân lực của họ.

∴

Cũng như một cái rựa chém xuống đất, thải đó của Nhựt Bổn bấy giờ làm cho các nước phải sản nảnh vào một chỗ eo hẹp nguy hiểm, biết họ có thoát khỏi nổi chăng ?

Riêng về phần chúng tôi, chúng tôi còn ngờ lắm, vì chúng tôi nhận ra rằng, trong cuộc hội nghị nầy đây, các nước không có đem ra một cái gì để làm nền tảng cho sự bàn cãi của họ. Hay là nói cho đúng hơn, họ chỉ đem ra một cái mà thôi : tư lợi.

Tất nhiên, nói đến tư lợi, nước nào chịu thua nước nào kia ! Nếu hội nghị có thất bại chăng nữa, ta không nên lấy làm lạ vì tình thế bấy giờ trình bày trước mắt ta rất rõ ràng :

1°) Một cuộc xung đột ở Thái Bình Dương.

2°) Một cuộc xung đột ở Địa trung Hải.

Ở Thái bình Dương quanh đi quẩn lại Anh Phải dụng đầu Nhựt,

Ở Địa trung Hải Pháp không muốn nhường bước cho Ý chút nào.

Còn Mỹ ? Mỹ đối với hội nghị, chỉ đi dự cho có chừng đó thôi, chớ tới cái ý muốn sâu xa của họ là sức mình sẩm được tàu chiến bao nhiêu thì cứ sẩm, để ai bắt buộc làm gì cho thêm chuyện ?

Trước hết ta hãy nói chuyện ở Địa trung Hải.

Khi hội nghị mới khai mạc, thì ta thấy chi ?

— Đại biểu của Ý đứng dậy đọc đông tàu chiến cho bằng của Pháp, khiến ông Corbin, sứ thần Pháp ở Anh là người đại diện Pháp phải trả lời lại liền.

« Bấy giờ dây cũng như về trước kia đại biểu của Pháp sẽ hết sức chân thành dự vào cuộc bàn cãi nào nói về đủ các phương diện của vấn đề thủy quân.

Nhưng các đại biểu của Pháp phải vững theo ý nguyện của hạ nghị Viện Pháp đã nhiều lần bày tỏ ra, và phải nghĩ đến các quyền lợi đế quốc mà Pháp phải đủ ở đương trong tâm châu. Những quyền lợi nầy buộc Pháp có cái bổn phận phải giữ gìn một cái bờ biển dài đặc biệt và các con đường đi qua thuộc địa cũng dài vô cùng. »

Nghĩa là cái lợi của nước Pháp là không để cho Ý có tàu chiến ngang hàng dầu cho ngang hàng ở Địa trung Hải mà thôi Pháp cũng không chịu được sao vậy. Vì Pháp có thuộc địa ở Bắc Phi Châu và Đông Tây Phi Châu.

Vạn nhứt có xảy ra việc gì, thì Pháp phải rảo cổ một hạm đội ở Địa trung Hải cho hơn người mới bảo thủ quyền lợi của mình được. Trong số người đi dự cuộc hội nghị có quan Toàn quyền Carde ở Algérie đã khiến

Coi qua trương 8

Mùa lúa ở Long-xuyên năm nay trúng lắm

Quận chợ mới, hạt Long xuyên rượng sạ năm nay trúng lắm.

Những người cất gặt đến đó kiếm việc làm dạng các chủ điền cư xử tử tế niềm nở.

Tuy theo dất gần xa, hay là dất dễ làm, khó làm cắt gặt mỗi công tính giá 0p.25 tới 0p.30.

Nếu nhằm dất xấu hoặc dất xa quá, thì chủ điền còn chịu thêm cho một gia lúa cơm mỗi một chục công đủ cắt gặt.

Vậy các anh em chị em cắt gặt nên để ý đến việc nầy, nếu biết chỗ tử tế đến mà kiếm công việc.

TRƯỜNG TIỀU

Chuyện thị-phi

CÓ CẦN GÌ PHẢI KHUẾCH TRƯƠNG QUÂN BỊ

— Đương giữa cái tình thế nội loạn ngoại xâm nầy, nước Đại Trung-hoa chúng ta cần phải khuếch trương quân bị...

Đó là lời kêu gào thống thiết của Ly Liệt-Quân, viên đại thần chấp thế của chánh phủ trung-ương Tàu nói trước đông người, giữa lúc Phùng-ngọc Tường tuyên thệ lãnh chức phó ủy trưởng ủy hội quân sự.

Ôi sao mà ông Ly nước Tàu lại nói câu nơi ấy rất nhộn màng quá như vậy. Hay là ông đã quen lời ít nói, thình linh bị cử đi dự lễ rồi « chẳng dặng dừng » mà phải bỏ mồi đó thôi.

Nhưng, thưa ông Trưởng Tiều tôi không nhận cái phương pháp của quốc ấy của ông đâu. Trường-Tiều quả quyết rằng nước mất chẳng phải chỉ ở quân-bị yếu kém, hay cường được đất người chẳng phải ở nhiều tàn bạo trái phá vậy. Một điều có quan liên cho hai phần đó là cái khôn của con người mà thôi.

Khôn mới biết lợi mà làm biết hại tránh. Khôn mới phân biệt được ích chung lợi riêng. Khôn mới rõ cái tế thành chạ hại tới cả ao phang chuột bể đồ vỡ.

Nước Tàu hồi nam bắc phân tranh mỗi ông tướng lãnh trong tay đều có ngôi chục muôn binh mà có cả mấy mươi ông như vậy thì số quân lính là bao nhiêu. Nay các ông ấy còn sống sờ sờ đó bộ họ còn lut ngut đó, mà đã có ai làm gì bết quân Nhựt hay chưa ? Bảo rằng chưa thì có vội gì mà nói tới sự lăng binh thêm nữa. Có sẵng chẳng xài mà lại đòi sắm thêm là một điều trái lẽ.

Cứ như lấy mà định luận thì điều cần thiết của ông Ly nên nói là nước Tàu phải đánh hay là không đánh Nhựt mà thôi, chớ tội gì lại bàn tới quân bị.

Lại một điều nữa : Nước Tàu có giữ được nước hay không là do lòng người Tàu quân bị mạnh bạo mà trong đám đông báo cô nhiều bọn như Ân-nhơ Canh, Bạch Kiến Võ, Lý Thế Tín v. v. thì phòng có làm gì được người Nhựt. Ấy mà trái lại người Nhựt cứ dùng cái thuyết « cu bầy cu chồn sợ chồn » mà xâm lăng thì phòng có quân bị mạnh bạo lại ích gì.

Lý Liệt Quân ông ôi. Ông xét rõ hai lẽ nầy rồi ông nên định liệu lấy một phương sách khác cho hợp thời hơn.

Như không được thì Trường-Tiều tôi xin bày cho. Cái sách Trường-Tiều bày đây nó rất dễ dàng ai cũng có thể làm và làm ngay trong một lúc.

Ấy là phương pháp hiền mi.

Bấy giờ các ông quan to tới các chức nhỏ xum nhau hoan-nghênh người Nhựt để cho họ muốn làm gì thì làm, bình họ tới thì mở thành nước vào, thuế mình thân thì bỏ vào lẽ họ cứ việc mỗi tháng lãnh bao nhiêu lương rồi mặc dầu giặc vợ đưa con lên xe xuống ngựa, dân den chi gièm thân lo làm nộp thuế là xong.

Thà như vậy mà còn hơn nghe các ông ta tại tôn mất miệng nói giữ nước lo dân mà rồi vẫn trơ mắt nhìn cho thành tiều dất-

CHƯƠNG-TRÌNH CÔNG-TÁC CỦA QUAN CỐ TOÀN-QUYỀN DOUMER SẮP THIẾT HIỆN

ĐƯỜNG XE LỬA XUYÊN-ĐÔNG-DƯƠNG CÓ LỢI HAY HẠI CHO DÂN QUÊ

Lễ khánh-thành đoạn đường Diêu-Trì Tuy-Hòa dài 102 cây số, tổn-phí 2.601.200$ — Cuối tháng Octobre 1936, xe lửa sẽ đi suốt từ Nam chí Bắc

Sáu vài mươi năm đến bảo hộ xứ nầy, năm 1896 quan Toàn quyền Doumer liền dự định một chương trình công tác bao dài trong xứ Đông dương mà ban khai làm đường xe lửa xuyên Đông dương chạy từ Bắc chí Nam.

Cái chương trình ấy gần nửa thế kỷ nay mới sắp được thiệt hiện. Theo sự dự định thì đến cuối tháng Octobre nầy, xe lửa sẽ chạy suốt từ Saigon ra Hanoi được. Hiện giờ đoạn đường Diêu Trì Tuy Hòa đã làm xong mà bữa hôm kia đây chúng tôi có đi dự lễ khánh thành. Thế là con đường sắt xuyên Đông dương chỉ còn lại có 2 ấn đường Tuy-Hoa Nhatrang dài 114 cây số nữa thôi.

Trước ngày xe lửa được chạy thông Nam Bắc, nhơn dịp được đi quan sát nhiều vùng ở Trung kỳ và dự lễ khánh thành đoạn Diêu Trì Tuy Hoà, chúng tôi muốn bàn sơ qua về sự lợi hại của con đường xe lửa xuyên Đông dương đối với dân quê.

Ông Lefèbre đương đọc diễn văn. Đang kể bên là ông Graffeuil

Cứ theo bài diễn-văn của ông Lefèbre quyền Tổng thanh tra sở Công chánh và của quan Toàn quyền Robin đọc hôm kia, mà chúng tôi có lược thuật sơ sơ một nơi khác, thì lần nầy đây với con đường xe lửa nầy có hai phải chú trương, ý-kiến và lý-thuyết khác nhau. Đều lạ là hai

Hình bên trái chụp lúc xe lửa ra ga La Hai có các quan chức và một tốp « Bé » chực đón — Hình bên mặt chụp lúc quan Toàn quyền cùng các quan tây tùng mới bước xuống xe vào ga Tuy Hòa trong lúc trời mưa xối xả

phải cùng đứng chung về một phương diện kinh tế.

Một thí dụ cho việc làm con đường sắt xuyên Đông-dương là vô ích. Họ nói rằng con đường sắt ấy chỉ giúp ích cho chánh-phủ về mặt phòng thủ xứ Đông-dương và về mặt quân sự cùng trị an trong xứ thôi. Cho xe lửa chạy dọc theo những miền rừng rú, thung lũng, đất đai chai cứng rồi tránh những nơi phì mậu, sung túc, thì thành thì đường xe lửa có giúp ích gì về phương-diện khai thác xứ Đông-dương đâu.

Bỏ những nơi trù mật không lo tăng sức sung thêm, lại nhè đi mở mang những chỗ hoang-vu không huế lợi, tốn tiền đến tăng triệu quả là một công trình bao đại mà không kết quả.

Con đường xe lửa xuyên Đông Dương chỉ làm lợi cho bọn người thầu khoán, các nhà kỹ sư văn văn. Dân quê phải đem mồ hôi nước mắt, sức lực ra để làm một việc vô ích. Người ta nói xe lửa có lợi cho dân quê, lợi ở chỗ nào ? Tiền xe mắt, đi xe lửa hàng tư chỉ là một dịp bị cạo một, bị bui bàm bám và bị nghẹt thở. Những lý lẽ của phái nầy viện ra cũng không phải là không cứng cát.

Phải sau là phái bình vực cho con đường xe lửa bảo rằng nhờ con đường sắt nầy mà nhiều miền trong xứ Đông Pháp sẽ được khai thác.

Những sự ích lợi của phái nầy viện ra trong bài diễn văn của quan Tổng thanh tra đã kể rồi.

Chúng tôi muốn nhơn dịp nầy để xét lại chỗ lợi hại của con đường sắt đối với dân chúng và về việc kiến thiết để biết rõ những chỗ khuyết điểm về xe lửa ở Đông dương.

Theo ý kiến của chúng tôi, con đường xe lửa xuyên Đông dương vẫn có lợi cho dân chúng nhiều chớ không có hại.

Coi qua trương 8

Lễ khánh thành đoạn đường Diêu-Trì Tuy-Hòa

Bây giờ 10 đúng sáng ngày thứ ba 7 Janvier, một chuyến xe riêng đã đưa quan Toàn quyền và các quan chức từ Hanoi tới ga Diêu-Trì. Tại nhà ga, có quan khám sứ Graffeuil, quan công sứ Qui nhơn Ganthier chực nghinh. Xe tới, các quan lại Qui nhơn lên xe chào mừng quan Toàn quyền rồi chuyến xe lại chạy thẳng một mạch vào Tuy-Hòa.

Dài theo hai bên đường sắt, cách khoản xa xa đều có cắm cờ rực rỡ. Xe tới ga La-Hai có ngừng lại vài phút để các quan hỏi thăm về việc chiêu đu bon Mọi « Bé » ở đó. Mỗi nhà ga đều có dạt ban bương án và treo cờ rực rỡ.

Xe tới Tuy Hòa đúng 10 giờ, trời mưa xối xả song dân chúng cũng cứ dầm mưa để xem cuộc lễ khánh thành. Xuống nhà ga, sau khi đốt pháo chào mừng ông Lefebre quyền Tổng Thanh Tra có đọc một bài diễn văn. Sau lời đáp từ của quan Toàn quyền và lời cảm ta của ông Thái văn Toản thay mặt cho Nam Triều, quan Toàn quyền có gắn huy chương cho những người có công làm đường xe lửa nầy.

. . .

Tiện dây chúng tôi xin để lời cảm ta tấm thạnh tình của hai ông Destenay cộng sự ở Nha trang và ông Genchier, công sứ ở Qui Nhơn, đã tiếp đãi các phóng viên các báo Tây Nam ở Nam kỳ một cách rất đậm đà, trong những ngày chúng tôi đi dự cuộc lễ nầy.

— C —

ĐẠO « TIÊN-THIÊN »

Ai là Đại-Nam nguyên-soái ? Cuộc lễ nghinh thánh chửa.— Giáo hữu Chín thầy chiêm bao

Đ. N. N. ĐIỀU-TRA

Nếu không hiểu rõ nguồn gốc của ngành Tiên Thiên Đại Đạo tất ta phải cho nó là một ngành của đạo Cao đài vì tín đồ đạo T. T. cũng thờ Thiên thần Tam Giáo Tam Trấn và cũng đọc những bài kinh cúng giống như của đạo Cao đài.

Nhưng sự thật thì từ lễ bái cho đến chỗ xu hướng, ngành Tiên Thiên khác hẳn với đạo Cao đài nhiều lắm.

Trước khi nói đến nguồn gốc của Tiên Thiên đại đạo, tôi xin nói đến một cuộc lễ bái của T. T. Đ. Đ. như cuộc lễ Đại bình Linh vừa rồi ở « nhà tịnh » Đại Thanh (Govap) để cho các bạn đọc thấy những việc lý kỳ quái lạ mà các bạn không thể ngờ được.

Cuộc lễ Đại bình Linh nầy lúc bọ, một vài bạn đồng nghiệp ở đây có phái phóng sự viên đến xem và việt bài ký thuật, nhưng chỉ thuật lại những điều tai nghe mắt thấy chớ không nói đến cuộc gian bình bổ trận trong cuộc lễ ấy.

Đài Bắc quái lại cuộc Đại trình Linh

Ngạch Tiên Thiên đại đạo bề ngoài thì giống như một ngành tôn giáo mà bề trong thì bọn tín đồ vì quá mê tín mà nuôi một cái mộng tưởng xa vời, nên bọn họ kín miệng lắm.

Một người là mặt đột ngột đến bối họ mục đích của đạo T. T. thì bọ chỉ trả lời xui xị không bao giờ bọ đem « sự thật » của bọ ra nói đâu.

Họ có đem « sự thật » ra nói chăng là khi nào bọ đó xét người

Coi qua trương 8

Mới tìm được một cột phật rất lớn

Thông tin riêng của bổn báo ở Nam-vang mới cho hay rằng ông Manga Quản-thủ các lầu đài cổ ở Cao-miên vừa rồi mới đào được một cột phật ở Takeo.

Cột phật nầy bằng đá lạ hơn các cột phật thường. Bề cao 2 thước 8 tấc rưỡi, có 8 tay. Nay mai người ta sẽ đem cột phật nầy về chưng tại Bảo tàng viện Albert Sarraut.

Trần văn Tó bị chém lũng sọ

Hôm kia anh Trần văn Tó 24 tuổi quán ở làng Tân trụ (Giadinh) cùng với vợ chồng Đại và thị Ngữ đi làm rẫy chung với nhau tại hòa khuya 2 giờ cho chí 7 giờ tối mới keo nhau ra về.

Giữa đường thình linh có kẻ núp trong bụi nhảy ra chém vào đầu Tó một dao bề sọ lòi thấy óc.

Chém rồi bung thủ bỏ chạy, Tó không nhìn mặt được nên phải bươm đầu máu về nhà kêu em và biểu đi thưa với Hương hào.

Lập tức hương hào lại ấy khai cho chú Tó đi nhà thương.

Vụ nầy hiện làng Tân trụ còn đang truy tầm hung thủ rất gắt.

Chưa kịp rời nhà thương g

Một người đàn bà dau chết trên xe kéo

Thị Trâm, 26 tuổi ở mướn chợ một cô vợ khách trú buôn bán tại đường Reims số 47 phía trên lầu. Cách hai bữa trước Thị Trâm bị cảm gió nặng.

Chiều hôm qua có chú thầy vậy thương tình nên cho tiền bảo Thị Trâm về nhà thương Gia định mầm dưỡng bịnh.

Xe kéo số 116 lãnh phần chở Thị Trâm đi nhà thương. Dọc đường gần tới Dakao thì Thị Trâm rên la ầm ỹ lên và đẩy qua rất kịch liệt.

Tên xa phu hoảng hồn không dám kéo xe đi nữa quày quả trở về.

Khi tới nhà lối 7 giờ rưỡi tối tên xe kéo kêu cô chú Thị Trâm xu ống đem cô lên lầu.

Nhưng khi lại dở tấm lá phủ ra thì Thị Trâm chết một cách bất ngờ làm ai nấy ở gần thấy đều thương hại.

Liền khi ấy anh xe kéo chở thầy Thị Trâm thẳng xuống bót quận nhì để nhờ nhà chuyên trách lo liệu giùm.

TỈNH HÌNH CỰC ĐÔNG

Giày sắt anh lùn đá đạp lên Đường-Cô rồi

Tin thêm về tình hình ở tỉnh Sát

Tin Bắc bình cho hay rằng hiện nay ở 6 quận trong tỉnh Sát cấp nhỏ, trên những sở công điền có cô Nhựt Mẫn bay pháp phới Giấy lục Mẫn châu đã lưu hành trong dân gian sâu quận nầy rồi. Toàn thể ban bành chánh chỉ có người Nhựt và người Mẫn mà thôi.

Thế là Tàu đã tuyệt vọng về sự phục hồi tỉnh Sát rồi vậy.

Đường-Cô đã bị quân Nhựt chiếm cứ

Tin các báo của người Tàu ở Bắc kinh cho hay rằng thương khẩu thành Tiềm tân là Đường Cô đã bị binh Nhựt chiếm cứ rồi.

Thương-đô cũng đã về tay Mẫn

Sau khi quân Mẫn chiếm lãnh Thượng đô thì liền bủy bổ các viên chức cai trị trước kia và sắp đặt lại theo ý mình.

Quân Nhựt thì tuyên bố rằng thuế khoá trong xứ Thượng-đô thâu được bao nhiêu đều nạp về chánh phủ Mãn châu cả.

Chánh-phủ Tàu đối với việc nầy rất là bất bình, dương lo đối phó với nhà đương cuộc Nhựt để đòi Thượng đô lại.

Nhựt không chịu đổi bạc cho nước Tàu

Sở thông tin Central New cho hay rằng cả thảy các nhà bảng ngoại quốc ở Thượng hải đã chịu đem bạc dự trữ của mình tới đổi lấy giấy bạc của Tàu và chịu buông tiền lời 5 phần trăm.

Duy có nhà bảng Nhựt thì không chịu. Có lẽ họ tưởng không đổi các làm gì cho mất công, nay mai họ sẽ lấy mà dùng cũng được.

Cộng Sản Tàu đại bại

Cũng sở thông tin Central New báo tin rằng chánh phủ vừa đánh thắng binh cộng sản ở Lanpieng thuộc mé tây bắc tỉnh Tứ xuyên một trận rất danh giá.

Trận nầy, binh chánh phủ giết quân cộng được 500 người và bắt sống 300.

Người ta hoan nghinh Hồ Hán Dân

Hồ Hán Dân đã về gần tới rồi Chánh phủ Lưỡng Quảng đã phái sáu vị đại biểu qua Tỉnh châu đón rước. Lập pháp viện-trưởng là Tôn Khoa thảo thì viện trưởng là Bái qui Đào đã sắp sửa xuống Nam đón Hồ.

Còn Hứa Sùng Trí thì bôm nay đã xuống Hương cảng tiếp với các đại biểu qua Singapore đón rước Hồ.

Xe đò Nam-vang dụng xe thổ mộ nhào xuống ruộng

Sớm mai hôm 7 Janvier, anh em tên Nguyễn v Đôn 31 tuổi và Ng. v Gần 25 tuổi quận ở Tân sơn Nhứt ủ uhau đi Tây ninh. Anh em Đôn và hai người khách nữa cùng ngồi trên một chiếc xe thổ mộ từ giã Hocmôn. Hồi 6 giờ rưỡi xe chạy được một đỗi lới khoản cây số «22k.600 ».

Tới đây thì dầu kia đi lại một cái xe bò còn đang sau lại có tiếng xe đò Namvang bóp kèn thúc tới liền lên.

Sự qua mặt dụng nhằm xe bò nên xe đò Namvang liền húp lại sao xe thổ mộ. Nhưng vì trớn xe chạy mau quá nên xe đò đụng lối xe nầy nhào vô lề và kéo lia đi xa gần 10 thước tây.

Xe thổ mộ nhào luôn xuống ruộng anh em tên Đôn và Gần bị thương nặng hơn hết.

Đốn dập ngực lỏ đầu còn Gần thì đứt mất hai ngón ay, Cái xe thổ mộ gảy nát hết.

Vụ nầy còn đang làm tăng kết

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

TIN TỨC TRONG NƯỚC

SAIGON

Chiếc vòng hột xoàn bay đâu ?...

Bữa hôm kia cô Nguyễn thị Hường ở đường mé sông La Marne, sau khi đi chơi trở về thay quần áo, có mở chiếc vòng hột xoàn giá đáng trên 1 ngàn đồng để tại bàn giữa đang rửa mặt.

Khi rửa mặt xong trở vô thì chiếc vòng ấy bị ai « ẩm » mất. Có nghi cho tên Phong Phú ở gần đó lấy nên đi thưa bớt bắt anh ta về tra hỏi.

Cuộc điều tra của nhà chuyên trách còn đương tiếu hành.

●●

Một người đánh xe thổ mộ bị hiếp

Trước cửa hột chợ cũ lối lúc dầm 5 Janvier rồi vào lúc 12 giờ khuya, mấy người coi hột chợ rãi rác ra về ; trong số ấy có hai thầy ăn mặc đồ tây theo sau một bà già và một cô bận áo tím.

Một chiếc xe thổ mộ số 1693 vừa chạy tới thì anh đánh xe kêu : « Bà già, có xe đây » Chỉ kêu có hai tiếng « bà già » như thế mà anh đánh xe thổ mộ nọ bị hai chàng « thanh niên » mặc Âu phục kia đè xuống đánh như tử và mắng chửi nhiều câu rất thô lỗ..

Tội nghiệp cho anh đánh xe thổ mộ vì đúng hai tiếng « bà già ».

●●

Bắt được quả tang

Tên Lê văn Hiệu, vô nghề-nghiệp ở lâu, mới dây anh ta lại có được cái nghề ăn cắp xe đạp nên có tiếu dự xái dễ chịu.

Sáng hôm kia Hiệu thả rong theo con đường Champagne cắp con ngựa sắt của anh cu li Thôi đang đựng phía trước cửa. Dịp «may» ít có Hiệu bỏ bộ lò dòcái xe mà chẳng đè sau lưng anh ta một anh linh rờ sợ để chờ sẵng. Anh vừa nhảy lên xe chưa kịp đạp « bê danh » thì bị cái đôi giày sủ đè của anh linh đạp vô hông mấy cái té lăng cù. Liền ấy hai cô bạn của anh Hiệu liền đứt vô công sắt chịu cho anh linh dẫn đi về bốt.

Chờ ngày ra tòa nay mai.

●●

Một vụ biển thủ ở sở Bưu điện

Thầy Đào Thiên Hoan giúp việc tại sở Bưu điện Saigon, coi về việc bán măng đa cạt (Mandat Carte) mà thâu tiền.

Mỗi bữa thầy Hoan đem món tiền thâu lấy mà giao cho một người thầy coi xét về việc đó. Từ lâu nay người thầy lấy cứ xét theo sổ sách thì thầy Hoan đã làm dâu đó rành rẽ, sổ tiền thâu theo sổ măng đa đã bán ra thì y nhau không thiếu một xu nhỏ.

Từ sớm mai đến chiều bữa ấy thầy Hoan vẫn mặt mà không có tin tức chi, nên ông chủ sở Bưu điện sanh nghi mới cho lon ton lại nhà thầy ở số 73 đường Léon Combes mà tìm: nhưng hỏi thăm những người ở phố gần đó thì bọ nói từ đầu tháng Janvier, tới nay thầy Hoan đi đâu mất không thấy trở về.

Đứng trước việc đáng nghi ngờ ấy ông chủ sở Bưu điện cho lục xét hết các sổ sách của thầy Hoan thâu tiền từ ngày thầy bắt đầu làm việc tới nay kiểm xét tới đâu thấy cơ gian của thầy càng bại lộ ra nhiều tới đó.

Hiện giờ nhà chuyên trách đang áp nắm thầy Hoan song chưa biết được thầy ở đâu và số tiền của thầy thục két là bao nhiêu.

Nhơn dịp có cuộc biển thủ nầy mà ông phó giám đốc sở Bưu điện Nam kỳ ra lịnh cho các ông chủ sở dầy thép ở các nơi tra xét lại cho kỹ càng những sổ sách về tiền bạc của những người có trách nhiệm trong ấy. Sau khi xét sổ sánh có một thầy tỉ làm lũng hết một tỉ 50 đồng bỏi ra thì thầy cũ trả lời là bị tụng thiếu.

Lẽ tất nhiên thầy đã bị bắt giam.

Trông tâm giây 5 cắt là 1 đồng

Trước cửa Hội chợ Bai lao chiều hôm qua có xảy ra một vụ cũng khá ngộ mà cũng rất may cho anh xa phu.

Một cậu mạch lô uống rượu say mèn ngồi xe kéo lại coi hội chợ. Cái xe kéo vừa đề xuống anh mạch lô nọ bước chơn xuống đất thì một bước tới 2 bước lúc cặp gò cặt gưởng con ma mea đã nhập từ bối nào.

Người mạch lô ấy đi ngay lại cổ lôi đường mà hỏi giá cả coi đi từ hồi 5 giờ chiều tới bây giờ (8 giờ tối) phải trả bao nhiêu tiền nên tôi cũng nhay miệng trả lời cho ảnh biết rằng cứ tính giờ phải trả 4 cắc. Anh mạch lô bỏ tay vô túi quần lấy một cái bóp đựng bạc cắt ra rồi mần trong bóp lấy một tấm giấy 5 đồng mới mà đưa cho anh xe kéo, xe phu ta liền lấy tấm giấy bạc ấy mà đi một nước một cách rất mau...

●●

LUCTINH

MYTHO

Tranh Coupes Pommez

Nhân dịp hội chợ canh nông muốn khuyến khích anh em làng quần vợt, quan chủ tỉnh Pommez bèn một cúp đánh chiếc và một cúp đánh đôi.

Nước cờ mấy tay đánh vợt có danh đến dự : như : Sáu Faraut Kính, Tử, Gai, Ngải, Liễn, Lạc nên năm nay cuộc chơi được kích liệt.

Khởi sự đánh từ bữa sáng 28 29-30-Decembre 1936, đăng dai mãi cho 5 Janvier 1935 mới kết liễu.

Được hết thảy 16 người đánh đơn và 8 cặp đánh đôi, đánh xong 2 bữa đầu Còn lại 4 người đánh chiếc : Kính, Ngải, Tử Trí, và 4 cặp đánh đôi Trí Lương, (S T C) Sáu Faraut, (C S S) Hằng Giai, (G T E) và Liên Hạc (Bentre) vào trận bán kết.

Trận bán kết :

Kính thắng Ngải 7-5, 6-2.
Tử thắng Trí 7-5, 6-3.
Liên Hạc thắng Hằng Giai 6-3, 6-2
Sáu Faraut Trí Lương 6-2, 6-3.

Trận chung kết

Trận chung kết đánh vào 3 giờ chiều chúa nhựt 5 Janvier 1935.

Tuy trời nắng trang trang mà công chúng tới coi rất đông đứng mướng xung quanh bốn mặt sân. Có quan chủ tỉnh đến dự.

Bắt đầu Kính đối trước đánh chiếc sau, ở tật nhiên là cặp gà Saigon Sáu Faraut cặp gà Bentre Liên Hạc.

Lúc mới vào 2 cặp cùng kịch nhau nhưng cặp gà Bentre hăng hái dẫn liền 3-0 nhưng cặp gà Saigon cũng nào núng rằng sức gở luôn một đọc 6 ăn thành ra cặp gà Saigon thắng set đầu 6-3.

Qua set thứ nhì, Saigon dẫn đầu 1-0 Bentre cũng chịu nào, gỡ lại 1-1 và đi luôn 1 jeu nữa. Thành 1-3. Nhưng rốt cuộc cũng bị thua Saigon với con số 6-7.

Thế là cặp gà Saigon ba gà Bentre 6-3—6-3 mà lãnh Coupe.

Trận lãnh chiếc, Kính và Tử là 2 con gà đã từng lão luyện trong chốn chiến trường, nên chọi rất giỏi đìn tre trái banh.

Mới đầu Kính dẫn 4-0 rồi Tử cũng hăng-hái vở lại 4-A, và lên 5-4 những tưởng Tử có bề uy vong nhưng lại bị Kính gỡ lại 5 A và ăn luôn 2 jeu nữa — 7-5.

Qua set nhì Kính dẫn đầu 2-0 Tử lên 2-A. rồi lên 3-2 nhưng cũng không sao được Kính, Tử dành phải bỏ tay chịu con số 6 3 mà nhường Coupe cho Kính.

THANH-MỸ

●●

CANTHO

Sắp bầu cử một vị Hội đồng địa-hạt cho tỉnh Bình Bảo năm 1936

Ông Nguyễn xuân Hy hội đồng địa hạt tỉnh Bình Bảo sắp mãn hạn, tỉnh Bình Bảo đang lo tuyển cử một vị nghị viên mới để thế quê ông Hy.

Bên ngày 9 Fevrier 1936 là dùng ngày bỏ thăm tuyển cử. Những vị nào muốn ra tranh cử để tranh khoa hội đồng địa hạt nầy, phải làm đơn gởi ngay cho quan chánh chủ tỉnh Cântho trước ngày 29 Janvier 1936.

Đơn xin ứng cử phải ghim đủ giấy tờ như sau :

1) Một bổn sao lục khai sanh ;

2) Một bổn sao lục tòa án ;

3) Một tờ chứng của làng nhận mình có đứng bộ chánh (thuế thân) trong làng, và ở trong làng từ ngày, tháng nào ;

4) Một tờ chứng của làng sở tại nhận mình có chưa trong bản hương chức bội tề.

Mong rằng cuộc tuyển cử nghị viên địa hạt tỉnh Bình Bảo đã kết quả tốt đẹp và viên đã theo năm 1936 sẽ làm tròn phận sự.

●●

CANTHO

Một dịp may cho anh em học sanh thất nghiệp

Ngày từ 15 Janvier 1936 tới đây, tại dường đường Cântho sẽ mở ra một cuộc thi coi có 12 bầy phụ việc điều dưỡng (aide infirmier) dưới quyền giám khảo của quan thầy nhà thương Cântho.

Những thí sanh phải nạp đơn cho quan thầy trước ngày 14 Janvier 1936. Trong đơn xin thí phải ghim đủ giấy tờ như sau đây:

a) Một bổn khai sanh bước thứ sanh it nhứt phải có 18 tuổi ;

b) Một bổn sao lục Bằng cấp sơ học ;

c) Một giấy tánh hạnh của làng chứng cho mình ở trong hạt Cântho.

Còn bài vở trong thi chọn theo sức thi cấp bằng sơ học, chỉ có ba bài là xong cuộc thi.

a) Một bài ám tả (dictée).

b) Một bài luận quốc văn (rédaction)

c) Hai bài toán pháp (2 problèmes).

Đó, có phải là một dịp may mắn cho anh em học sanh thất nghiệp chăng ? Vậy các bạn nầy cố gắng lên và mau mau làm đơn gởi đến cho quan thầy Cântho trước ngày 14 Janvier 1936, kẻo để trễ mà mất một dịp may hiếm có. Nếu chắc rằng sau khi thi đậu rồi, thí sanh còn phải để cho quan thầy xem xét bịnh trong mình trước khi bắt đầu làm việc.

CUỘC VUI BUỔI TỐI

HÁT BÓNG NÓI — SAIGON

Eden
Từ 9 tới 14 Janvier
LA MASCOTTE

Casino Saigon
Từ 5 tới 10 Janvier
L'AIGLONNE DES AIGLES

Majestic
Từ 7 tới 9 Janvier
DÉDÉ

Moderne Cinéma
CŒUR DE LILAS

Asam Dakao
Từ 7 tới 9 Janvier
CHA-CHEN

Rex
Từ 7 tới 9 Janvier
LA SYMPHONIE de la FORÊT VIERGE
— CHOLON

Rạp cô Tám
Gánh hát Quảng Đông Trần tỉnh Hán

San Tai-Luk
Từ 3 tới 8 Janvier
UNE ETOILE DISPARAÎT

Trung quốc
Chớp thường Tàu

Casino
Từ 31 Dece. tới 8 Janvier
DOUGLAS-FAIRBANKS DANS ROBINSON MODERNE

KHIÊU VŨ

Tabarin Guillémi Saigon
Bar Việt Nam Guillémi Cholon
Bataclan Bonnard Saigon
Lado đường đi Thủ Đức Gradinh
Bồng lai Cảnh Saigon

HÁT BỘ và CẢI-LƯƠNG — SAIGON

Rạp Thành-Xương
Nghỉ không hát

Rạp Đội Có
Nghỉ không hát

Rạp Gia-Định — GIADINH
Nghỉ không hát

Rạp Chùa Ông
Nghỉ không hát

Rạp Phú nhuận
Gánh Vĩnh Xuân Ban — CHOLON

Tân-đông-Khánh
Gánh hát Quảng Đông Lục Tỉnh Bửu

Đình Vĩnh Hội
Gánh hát Xa hai

Rạp Bà Hỏ
Gánh hát bộ Phước-Hưng

Rạp Cảnh-Chung
Nghỉ không có hát

Eden
Gánh cải-lương Trường-Chấn

HÁT NHÀ TRÒ

Phú-nhuận, đường Paul Blanchy

ĐỜN CA

Đức thanh Hương Saigon
Đông thanh Hưng Tânđinh

Mme TRƯƠNG - VĂN - HUẤN
200, RUE d'ESPAGNE — SAIGON
Mới lại : Nút áo kiểu Đủ màu

THUỐC NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT VÀ HỘT HO KHAN (HO GÀ)

1° Tiết trời thường thay đổi hoặc nóng quá, lạnh quá, làm cho nhiều người bị đó mà sanh nhiều bịnh. Hoặc bực tức nổi lửa gì bốc nhức đầu chóng mặt, nhứt là đàn bà. Uống thuốc nầy sẽ hết ngay 0$30 một chai.

2° Ai người hiền chẳng ho gà (trong ta gọi là ho khan) trẻ em từ 1 tuổi đến 15 tuổi thường bị con ho cứ khó khè trong cổ mãi mà khác hết nhứt đàm trong cổ mới bớt. Uống thuốc nầy khỏi ngay. Chai nhỏ 0,10 lớn 0,50.

Bổn hiệu có bán đủ thứ thuốc chữa các chứng bịnh kể trên. Quí khách muốn cần dùng thuốc chi xin cứ đo nơi Bổn hiệu, về các Đại-lý của bổn hiệu, sẽ sai nhận kỹ nhãn con Gà Trống (Marque déposée) kẻo lầm.

Thuốc hiệu Điều Nguyên Hamai có bán ở các nơi sau nầy :

Tổng Đại lý phát hành Nam-kỳ Monsieur NGUYỄN-VĂN-THỨC
Directeur de la Maison ĐỨC THẮNG
145-150 Bd Albert 1er Dakao. — SAIGON

PNOM-PENH	SAIGON	BENTRE
Bazar Việt-Kiều	Bazar Về Lai	Maison
69 Rue Delaporte	203 Rue P. Blanchy Tândinh	Tân-Thành

N. T. — Mấy tiệm hột lúc muốn được cửa lòng khách, thỉnh thoảng sung tỉ nữ mục theo kẻ tay, ngừa trong thứ ngừa lòng bàn tay, da là trắng người đi quả, lại còn u nhọt tới ghẻ, trẻ nhỏ nổi mụt có mủ ghẻ lở ghẻ sơi. Ấy là vì nhân xấu ra phong mà bịnh ra phải lo trị sớm không nặng rồi chứng bịnh Phong-đơn, phong-cùi rất là nguy hiểm. Hoặc học độc bịnh phong-tình còn ở trong máu mà sanh ra. Hãy mau uống thuốc :

PHONG NGỨA hiệu QUANG-MINH

Thuốc có đủ chất bổ lọc máu, trừ phong và chuyên chữa các chứng bịnh người đa như đã kể ở trên rất hiệu nghiệm hơn toàn hơn cả thảy.

Thuốc nầy được gốc tộc phong-tình có ngứa ngừa vi-trùng phong cây thịt hay. Mỗi hộp bán 0$.60 Thư tử mua thuốc xin gởi cho :

M. TRẦN-VĂN-BÌNH

NHƠN HOÀNG Số 15, Amiral Courbet. — SAIGON

ĐỨC-THẮNG, Albert 1er Dakao. BẠCH LOAN, rue des Marins 200 Cholon. Gửi lạc tỉnh mua le, phải mua từ 2 hộp.

PHÒNG KHÁM BỊNH
sắp mở tại Boulevard de la Somme N° 179 (ngang chợ mới Saigon)
KỂ TỪ NGÀY 1er DECEMBRE 1935

DOCTEUR LÊ - BÁ - KIM
Ancien externe des Hôpitaux
Diplômé de l'Institut de Médecine Coloniale de Marseille

1° Chuyên trị bịnh Huê liễu, đường tiểu tiện đàn ông và đàn bà, phong chà và sanh dục phụ nữ.
2° Cấp bằng Y khoa thuộc địa. Trị đủ các chứng bịnh.

GIỜ KHÁM BỊNH : Sáng : 8 giờ tới 12 giờ
Chiều : 3 giờ tới 7 giờ

HÃY COI CHỪNG
BỊNH PHONG, PHONG NGỨA
MỘT THỨ THUỐC MỚI

Trị được tất cả các thứ phong ở trong máu mà biến ra chứng bịnh ngoài, da như kí : Nổi mụt có giữ cùng mình ngứa ngáy khó chịu, hay là da thịt bằng sưng tỉ nổi mục theo kẻ tay, ngứa trong thịt ngứa lòng bàn tay, da là trắng người đi quả, lại còn u nhọt tới ghẻ, trẻ nhỏ nổi mụt có mủ ghẻ lở ghẻ sơi. Ấy là vì nhân xấu ra phong mà biến ra phải lo trị sớm không nặng rồi chứng bịnh Phong-đơn, phong-cùi rất là nguy hiểm. Hoặc học độc bịnh phong-tình còn ở trong máu mà sanh ra. Hãy mau uống thuốc :

PHONG NGỨA hiệu QUANG-MINH

Thuốc có đủ chất bổ lọc máu, trừ phong và chuyên chữa các chứng bịnh người đa như đã kể ở trên rất hiệu nghiệm hơn toàn hơn cả thảy.

Thuốc nầy được gốc tộc phong-tình có ngứa ngừa vi-trùng phong cây thịt hay. Mỗi hộp bán 0$.60 Thư tử mua thuốc xin gởi cho :

M. TRẦN-VĂN-BÌNH

NHƠN HOÀNG Số 15, Amiral Courbet. — SAIGON

ĐỨC-THẮNG, Albert 1er Dakao. BẠCH LOAN, rue des Marins 200 Cholon. Gửi lạc tỉnh mua le, phải mua từ 2 hộp.

NÊN DƯỠNG BỊNH Ở ĐÂU ?

Trời với tin đồn ông DIỆU không có đi Tây mà vẫn coi mạch cho toa như thuở ở ổ lại nhà thương riêng của ông N° 1 Rue Trần-thanh-Cân Cântho.

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát « THÀNH-XƯƠNG » đường Barosse số 124 của ông Huyện Cần cho mướn hát Cải-lương mấy đêm thường thì 30p,00 còn đêm thứ bảy 40,00.

HÁT BỘ ANNAM
Đêm thường 20p.00
Đêm thứ bảy 30p.00

Nếu quí ông quí cô có cần dùng xin đo nơi số 14, đường Lacotte như quí vị mướn trong thăng tin rồi hơn.

CÙNG ĐỘC-GIẢ GOVAP

Kể từ ngày 1er Janvier 1936 quí độc giả ở miệt Govap muốn có báo BUỐC NHÀ NAM đăng xem lúc sáng, trước giờ đi làm việc, xin mua lại BAZAR VINH-THANH, ở trước ga xe điện Govấp, số 80. Nhận lãnh bổ mỗi tháng cũng v giá.

BAZAR VINH-THANH

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông-Pháp, thuốc điếu ngo hượng thạng. Có bán khắp nơi.

Mọi gói 20 điếu : 0$05

Một ve... Sâm Nhung Bổ Thận Tinh hơn 10 ve rượu bổ !!

Đã trị được các chứng huyết suy, khí nhược, bổ tì vị lại trị tuyệt di tinh mộng mị và chứng đái đêm.

PHỤC-ĐÁNG-ĐƯỢC-HÀNG
NHÀN "Mẹ Con" 130 rue de Paris. CHOLON

KINH-TẾ VÀ THƯƠNG-MẠI

Giá 100 bạc ta đổi ra tiền ngoại quốc

Tiền Hongkong	203 $ 1/4
Tiền Thượng-hải	217 $ 1/2
Tiền Nhựt-bổn	224 $ 7/8
Tiền Singapore	111 $ 1/4

Giá phiếu quốc trái

Phiếu Đông Pháp	97$75

Giá đồng bạc cũ

Không có cho giá

Một tờ báo muốn được độc-lập thực là chỉ phải sống do nơi sự trả tiền sốt sắng của bạn đọc. Nếu các bạn đã nhận cho chúng tôi đã làm tròn công vụ của nó thì bạn độc cũng nhớ để phụ tiếp tờ điểm cho tờ báo thêm cấp mỗi ngày.

Giá thổ sản Cholon

NGÀY 8 JANVIER 1936

LÚA

(Mỗi tạ 68 kilos)

Goong	1.46	Omon	
Bentre-Batri		Cairang	
Bentre	1.43	Tho-Not	
Mytho Tânan	1.43	Longxuyên	
Cai Lay		Châudoc-Bianco	
Cai-Be		— Rouge	
Vinhlong		Tânchau	
Saka	1.42	Sadec-Ban	
Can-Chon, Cang Long		— Rouge	
Travinh		CAOMEN	
Bazac	1.50	Battambang	1.43
Bachieu	1.50	Banam	1.40
Rachgia	1.60	Soairieng	
Phuoc-Long	1.50	Kinh nước mặn	

GẠO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gạo N° 1	25 %	
Gạo N° 2	40 %	
Tấm	1-2	1.60
Tấm	3-4	1.5
Cám trắng		0.90
Cám Tức		0.60
Bao lúa		14.00
Bao gạo		17.00

Bắp và Dừa

(mỗi tạ 100 kilo)

Bắp cồ	từ 4$20	4.25
Dừa khô	từ 9$15	9.35

Cao su

Paris mỗi kil	5 f. 00—5 10
Singapore	0$22 7/8
Londres	6 d 5/8

CÁC CUỘC ĐẤU GIÁ

A là Adjudication — **O** là Appel d'offres — **C** là Concours

CÔNG VIỆC TẠO TÁC

C — 4 Janvier 10 giờ — Sở dẫn thủy nhập điền số 27 đường Taberd Saigon — Đấu thi chọn người làm các đập cản nước ở kinh Cái-Sắn như và rạch Tổng-cán về hạt Sốctrang.
Thể chứng tâm 1000 p., thiết 1130 giá công việc, hoàn tất dự phải tới trước 30 ngày.
Do sở trên đây coi điều lệ.

O — 9 Janvier 1936 9 giờ — Tòa bố Cholon đấu giá bán 1324 thước vuông đất ở con đường làng số 8 từ cuộc số 13-4-10 tới cái số 16-18-800.
Đang giá 2.25c/$ m. Do sở Trường-tiền Cholon và phòng 3 đình Hiệp-lý coi điều lệ.

O — 7 Février 9 giờ. Sở Tạo-tác Saigon đấu giá bán máy và đồ phụ-tùng trong nhà máy đèn điện ở Cần-thơ. Đang giá 145 $.
Thể chứng tâm 720p., thiết 4800f.
Do sở Tạo-tác coi điều lệ.

C — 25 Février 2 giờ. Sở Tạo-tác Annam ở Huế đấu giá làm cầu và đào kinh theo công việc dân thủy ở miền Vinh.
Đang giá 151.065$10
Thể chứng tâm 2o.000$
Do sở Tạo-tác Hanoi Huế Saigon và Vinh coi điều lệ.

C — 15 Avril. Dinh Đốc lý Pnom-Penh mở cuộc thi về kiểu nhà cửa chung quanh chợ mới và phân ranh đất chung quanh chợ.
Do sở tạo-tác đường Saigon, Pnom Penh và phòng thương mãi Pnom-Penh Saigon Huế và Hanoi coi điều lệ.

10 Janvier 9 giờ. Tòa án Mythọ đấu giá tủ bỏ nhà cửa trong hạ trong năm 1936.

Đang giá 10 000p.00.
Thể chứng tâm 1650.00 thiết 3.300.
Do tòa bố hạ phòng 4 đình Hiệp lý coi điều lệ.

O — 21 Janvier 4 giờ. Sở tạo-tác đấu giá làm hai cái cầu đúc sang 8 cây số 6+150 và 13+837 trên đường quản-hạt số 8, về hạt Baliên.
Đang giá 3.335 $
Thể chứng tâm 65 $ thiết 1.100 f.
Do sở Tạo-tác Saigon coi điều lệ.

NHÀ IN VÀ SÁCH VỞ

A — 15 Janvier 9 giờ. Dinh Hiệp-lý Saigon đấu giá bán các vật dùng trong việc mở cửa trong các đường đường trong năm 1936.
Đang giá 1.000$
Thể chứng tâm 50p. thiết 80f.
Do đình Hiệp lý Saigon coi điều-lệ.

CÁC VIỆC LẶT VẶT

O — 16 Janvier 9 giờ. Tòa bố Bà Rịa đấu giá:
1° Một quán ăn và tịnh mễ số.
Thể chứng tâm 30p. thiết 80f.
2° Một quán ăn ở ngoài chợ số
Lot 1 thể chứng tâm 30p. thiết 80f.
Lot 2 thể chứng tâm 30p. thiết 80f.
Lot 3 thể chứng tâm 3p. thiết 8f.
Lot 4 thể chứng tâm 4p. thiết 12f.
Lot 5 thể chứng tâm 10p. thiết 30f.
Do tòa-bố Bà-Rịa và phòng 3 đình hiệp lý Saigon coi điều lệ.

A — 15 Janvier 9 giờ. Đình hiệp lý Saigon đấu giá bán các vật dùng về việc mở xẻ ở các đường đường trong năm 936.

Đang giá 1.000$
Thể chứng tâm 25$ thiết 50f.
Do phòng nhì đình Hiệp-lý Saigon coi điều-lệ.

O — 15 Mars 10 giờ. Địa-phương Saigon Cholon đấu giá mua mè và cuốc ở theo đường trong Địa-phương trong năm 1936.
Do Địa phương coi điều-lệ.

O — 22 Janvier 9 giờ. Đình thông sự Trung kỳ ở Huế đấu giá hai cái xe hơi mới để dùng ở Tòa Thông sự Trung-kỳ và Tòa kiểm-sát Kontum và mua xe hơi cái xe cũ.
Do đình thông sự ở Huế và các phòng thương mãi Hanoi Haiphòng Tourane Saigon và Phnom-penh coi điều lệ.

A — Janvier 9 giờ. Tòa bố Cantho đấu giá may ụ phục trong năm 1936.
1° Cho tối nhơn ở Chàm Cantho.
Đang giá 4.000f.
Thể chứng tâm 15o. thiết 300 f.
2° Cho tịnh nhơn ở đường đường Cantho.
Đang giá 400p.00
Thể chứng tâm 20p. thiết 400f. Do tòa bố Cantho và phòng tư đình Hiệp lý coi điều lệ.

O — 16 Janvier 8 giờ Sở thương chánh Saigon đấu giá bán mé nhơn số cây cưa chuẩn để dùng trong sở tạo của sở Thương Chánh.
Do sở Thương Chánh Saigon coi điều lệ.

A — 14 Janvier 9 giờ. Tòa bố Sadec đấu giá:
1° may ụ phục cho người làm ở các chánh Saigon đấu giá bán mé nhơn số cây cưa chuẩn để dùng trong sở tạo của sở Thương Chánh.
Đang giá: 750 $
Thể chứng tâm 20 $ thiết 37f.6
2° Bán cây ván dùng ở khu địa hạt trong năm 1936.
Đang giá 1500 $
Thể chứng tâm 28 $ thiết 75o f.
Do Tòa bố Sadec và phòng 3 đình Hiệp lý coi điều lệ.

GRAND CIRQUE
VIỆT-NAM & MÉNAGERIE
TẠ-DUY-HIỂN
Directeur, Dompteur et Propriétaire

Đổi chương trình từ ngày 6 Jan. 1936
Mỗi đêm đứng 9 giờ khởi sự diễn

1 Trình diện tất cả đào kép và thú diễn trò.
2 Hai trẻ dưới 12 tuổi diễn nhiều trò rất hay.
3 MM. Đại-lạc-Tiểu và Tuma diễu.
4 Chú gánh chỉ cho loại kép làm trò.
5 Mlle Bạch-Yến diễu nhiều trò rất khoái mắt.
6 M. Hương chỉ cho giống khỉ làm việc.
7 Diễn trò trên thang xếp rất nguy hiểm.
8 Xe hơi chạy trên mình người.
9 Hai anh hề Đại lạc Tiểu và Tuma diễu.
10 Chó rất khôn diễn trò
11 Tập voi.
12 Một đám thiếu nữ Bắc đông trò kiểu kim-tự-tháp (pyramide) và nhiều trò khác
13 Trò « Trapèze volante ».
14 Chú gánh chỉ cho sư-tử làm trò.

HÂN HÒA
70, rue Vannier — SAIGON

Ai còn chưa biết tiệm « HÂN HÒA » ở đường Charner, 15 năm nay rất danh tiếng lắm trong các món về đồ trang điểm tốt đẹp đáng kiểu kim thời, đứa lãng quá, bà quí cô, nay dời về đường Vannier số nhà 70.
Tân tâm hơn nữa, bổn hiệu làm đủ món tốt đẹp ngọc vàng, giày chuyền, cà ra hoa tai và nhận hột xoàn, mài mặt đều khéo phi thường. Qui bà, quí cô đến viếng bổn hiệu một lần sẽ rõ.
Kính thỉnh
Bijouterie HÂN HÒA

1er Janvier 1936
MỞ PHÒNG COI MẠCH
TRỊ BỔ CHỮNG BỊNH
CHUYÊN TRỊ BỊNH CON NÍT
DOCTEUR HUỲNH-CÔNG-CHIỂU
224 RUE LAGRANDIÈRE — SAIGON
GIỜ COI MẠCH : Mai lối 10 giờ rưỡi tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ rưỡi tới 6 giờ

ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE DE SAIGON
7, rue René Héraud (Tandinh)
Nhờ cách dạy rất đặc-biệt mà năm 1934 vừa qua, những vị được đây được nhiều điểu tốt khoa trong các cuộc thi võ nhỏ buôn lớn nhứt Saigon.
1° Đoàn-văn-Phải : Banque de l'Indochine ». 2° Nguyễn-văn-Triệu - Banque de l'Indochine ». 3° Lê-văn-Tân - Arsenal de la Marine ». 4° Nguyễn-văn-Vang - Sté Ame Denis Frères d' I. C. » 5° Ngô-văn-Mừng, cấp bằng khoa bát toán do bản tại sự giám-khảo phòng thương mãi chấm điểm cực điểm và gia thêm lời khen tặng. 6° Đặng-nhâm Ty - Sté Comle Frès d'I. C. Cần trên 50 vị, được bổ dụng các sở công và sở tư Saigon, Kiểm-biên và Trang-bộ.
Directeur
LƯƠNG-VĂN-HÀO
Diplôme de l'Ecole Supérieur de Commerce l'I.C. Chef Comptable de la Pharmacie de « I. C. Expert Comptable près les Tribunaux de Saigon

TRẠI CƯA
QUẢNG-PHÁT-TƯỜNG
Ở làng Bình-hoà-xã — GIADINH

Là một trại cưa lớn nhứt để bán các thứ cây danh mộc : cẩm-lai, trắc, gỗ đỏ gỗ bông lau, bằng lăng, toàn là cây ở nơi chỏ không phải ở đường nước.
Bổn hiệu rủ bán rẻng gỗ, rã, bàn, ghế đóng theo kiểu kim-thời toán bằng cây danh mộc. Có đề bán tại trại. Qui ông qui bà cần dùng món chi thì cứ lại trại mà lựa lấy cho được như lòng qui ông qui bà.
Quí ông qui bà ở Lục-tỉnh có đến trại tôi một lần thì rõ sự thật.
Trại chúng tôi ở tại cầu Ban-kỳ (đường Thủ-đức) lên chừng 100 thước có tấm bản để hiệu :
QUẢNG PHÁT-TƯỜNG

TỜ BÁO ĐUỐC-NHÀ-NAM
là một cơ quan độc lập để binh vực quyền lợi cho đồng bào lúc nào nó cũng chẳng quên phận sự của nó thì đồng bào phải nhớ đọc và rủ cho đồng người cư đọc báo ĐUỐC-NHÀ NAM mà thôi

GIẢI THƯỞNG CẦU VUI
Tiêu-Thần-Tiên
M. LÊ VĂN ANH
Thục báo chế-sư
Pharmacie TIÊU-THẦN-TIÊN
N° 142 Bd. Albert 1er Dakao-Saigon
Gửi mua nhân cho những người được dự cuộc xổ số Đông pháp.
Monsieur.....
N° .....Rue.....Tỉnh.....
Saigon le 22 Janvier 1936.
Tôi số 510,671 liên tiếp tới số 510,680 trong 10 số nầy mua trung 60.000$ cũng chia hết cho ai có 10 cái tem thuốc đã đem lại đổi giấy nầy trước kỳ xổ số 10 ngày, ai trễ xin để lần kỳ sau. Có mười mấy thứ thuốc ý-nguyện kính nghiệm đều được công hiệu như thần có hàng có rõ ràng ai uống đều hết đó quyết chẳng sai lời.
Thơ và mandat gửi cho
M. LÊ-VĂN-ANH
Pharmacie Tiêu-Thần-Tiên
Bd.-Albert 1er 142 Dakao-Saigon
Có tử bán tại ga Cottnal, Bd de la Somme N° 86 Amiral Courbet số 18 số 7 và số 43 rue Vannier 74 d'Espagne N° 102 Saigon N° 41 Tong-đốc-Phương-Cholon N° 40 rue du Marché de Choquan « Tân-Thành » ở đường Clémenceau Centre. N° 98 Bd. Saigong Canthơ.

Muốn mua hãng "NHỰT" bán rẻ
MAU JAPON
46 RUE VIENOT SAIGON
DAINAN KOOJI
SAIGON-HANOI-P.PENHE

NÓN Buôn bán non tỉ cũ
MỖI THÁNG CÓ BA KỲ TÀU CHỞ NÓN LẠI
Nên hỏi mua ngay nơi
M. A. BANABILA
52, rue de Reims, 52
SAIGON
(KHÔNG CÓ TIỆM GIANG)
Giá rẻ không đâu bằng
Bán sỉ và bán lẻ từ lô
NÓN

Quí bà quí cô
NÊN ĐỂ Ý
Gái có chồng 5, 7 năm không con người đề 1, 2 lần rồi biệt tích, ấy là tại do kinh nguyệt không lối không vinh, nên sanh ra nhiều bịnh, nên mau tìm hoàn thuốc «BIỂU KINH CHƯƠNG TỬ hiệu CÂY QUẠT » mà uống mỗi tháng chừng vài gói thì sẽ dặng tinh thần mỗi hảo lại như thường và trong vài tháng điều kinh được thì thọ thai rất dễ dàng. Điều kinh nếu chỉ trị các chứng như sau đây dường kinh trắng sụt, hoặc đau hoặc bầm khi ít khi nhiều tháng không tháng có bang đau nhân nhỏ một mũi buồn xo lom tức lâm ho xây xẩm chóng mặt bụng đau như cắt quặn quặn từ hồi dường kinh tanh hôi, bế uất cổ đôi ba tháng trong tích lích bằng lâm tháng lâm sang nổi gối đau lưng, bần thần đi đứng v.v... Lại những đờn bà sẵn nóng mà huyết không được thuận thường sanh ra trăm chứng bịnh tật tai vang thì dùng hoàn « BIỂU KINH CHƯƠNG TỬ hiệu CÂY QUẠT » nầy sẽ thấy hiệu nghiệm. Kẻ chưa thai uống thuốc nầy thường khi sanh đẻ dễ và ít đau bụng. Mỗi gói giá 0$10.
TRUẢ-TRIỆT-ĐƯỜNG
B. 84, ngang chợ Bà-Chiểu Biedinh

NGUYỄN-PHÚ-HỮU
Nhà đóng sách, in chữ vàng, làm hộp giấy
Reliure — Dorure — Cartonnage
→ ĐÃ DỜI VỀ ←
209 - 201 - 203, rue Doudart — SAIGON

HIỆU GIÀY LỚN NHẤT Ở XỨ BẮC-KỲ
HIỆN ĐƯƠNG BIỂU KHÔNG CATALOGUES
MỚI VỀ CÁC KIỂU GIAY TÂN THỜI
1935-193
Chuyên gởi lính hóa giao-ngân khắp Đông-dương về giày FANTAISIE của quí ông, và giày KIM-THỜI của quí bà quí cô.
Yên ngựa toàn bộ da tây hạng nhứt chỉ có 16p.0.
Buôn trừ 10 °/. Lẻ trừ 8 °/.
PHONG TAI
43, rue des Pipes, Hanoi
CHI-NHÁNH : 9 et 18 Rue des Paniers

SỮA ĐẶT NGỌC CÓ ĐƯỜNG HIỆU
« LE GOSSE »

may đặng sữa hiệu « LE GOSSE » mà mười thì em THIỆT TỐT.
Có trữ bán trong khắp các tiệm tạp-hóa
Đại-lý bằng Société Anonyme FREXOR, 3 Rue Mac-Mahon SAIGON

SAVON VIỆT-NAM
TỐT HƠN HẾT
NHÀ CHẾ TẠO
TRƯƠNG-VĂN-BEN
40 Quai du Cambodge
CHOLON
Téléphone 1.037

CAO-MIÊN VÀ AI-LAO

ĐÈN NƯỚC

Ban đêm con đường Đỗ hữu vị từ đầu đường Miche chí đến đường Verdun vẫn tối đen. Nhứt là lúc nầy cái tối nó lại là một cái hại to tác cho dân chúng ở dọc theo đường ấy hoặc có vụ phải đi lại trên con đường ấy. Ngoại bọn trộm cướp thừa đêm tăm tối khoét vách lấy đồ, người đi đường còn lo lắng nhiều bọn là thủ đoạn tàn nhẫn gớm ghê của bọn bất lương chém giết người như chém chuối. Nếu gặp đờn ông ăn mặc sạch sẽ ra vẻ người có tiền trong lúc vắn vẻ thì bọn chúng nháng cho thấy con dao bay là cặp song kiếm sáng giới rồi bảo phải đưa bớp cho chúng lấy hết cả tiền bạc hoặc đồ đạc quí giá thì chúng cho đi Vì bằng ai bất tuân lịnh chúng mà kháng cự thì liền đó một dao vào mình hay may mắng lắm cũng lãnh được mấy thoi và it đạp.

Còn đờn bà thì lại càng làm cho chúng đẹp lòng hơn nữa. Chúng không cần phải bạch hỏi gì cứ bắt vát chạy vào chỗ tối là hết chuyện.

Những tấn tuồng thảm khốc ấy vẫn thường nghe diễn hoài trên khoản đường đó, sang rồi năm qua, tháng hết lòng dân vẫn trong chờ một mối mà đèn đuốc vẫn vắn teo.

Cái sự thiếu ánh sáng kia cũng đã khổ rồi thế mà lại còn thêm một việc thiếu hụt nước xài kia nữa. Các báo đã cực lực chuyển đạt nguyện vọng của dân cho chánh phủ để được hưởng cái ân huệ đủ nước xài. May mắn sao lúc nầy thấy nhiều máy nước lài rải để theo đường, nhưng rồi công cuộc đặc ống lại hình như còn trăm trệ lắm.

Dân sự sống nhờ có nước! Mà nước lại không có đủ mà dùng bằng ngày thiệt là phiền phức trăm phần. Bình thường một đôi nước máy gánh tới nhà ở gần chỉ phải mất hai xu thì phải đến ba hoặc bốn xu. Lúc nào nước hụt thì giá ấy tăng thêm mãi Có khi tiền một đôi nước phải trả đến tám xu. Bọn gánh nước xán từ đường chùa nổi tới Verdun thì nhờ có máy nước Verdun để đem đi « đổi ». Nhưng rồi nhà máy nước lại không nói tay rộng rải chút nào bớt cả ngày giờ mở nước cho nên máy lại khóa hết nước rất sớm:

Cả ngàn con người sống chung vào một cái mái nước thì tài gì ai chia nhau cho đầy đủ. Bởi vậy người ta nhờ lúc đêm hôm vắn vẻ ít người tranh giành đặng gánh thì nhà máy lại khóa nước lại đi!

Dân sự trong xóm ấy cũng là đều là dân của thành phố, của Chánh phủ. Hằng năm họ cũng nạp thuế cho thành phố, có cả thuế đèn và thuế nước. Bổn phận họ đối với thành phố rất đúng đắng trọn vẹn, riêng phần thành phố lại quên lẫn cái việc thuế xâu nạp đủ của họ.

Thành phố vẫn biết rằng hạng dân trú ngụ trong xóm ấy là hạng dân lao động, cực nhọc trăm phần thế mà các chức trách lâm dân họ đã hoàn toàn đối với thành phố Chỉ có thành phố đối với họ không được như đối với dân trong các xóm khác.

Đứng trước hoàn cảnh nầy, chúng tôi không sao quên được những tiếng than phiền tối tăm tít mít và cái khổ tranh giành từ đôi nước bằng cái giá mắc mỏ của một đôi nước của đám dân ở trong vùng nầy.

Vậy chúng tôi yêu cầu thành phố nên để đèn làm đường nước cho họ được thỏa vọng.

Trong lúc đương tiến hành công việc thành phố cũng nên cho mở cả sáng đêm những máy nước tại đường Verdun cho bọn người ở dọc theo đường Hồ hữu Vị gần tối đó được gánh dũ mà xài.

THANH-MỸ

Dor-Thong-Van bị bắt

Trước kia làm thông ngôn cho sở mật thám Dor thong Van lại bạo gan thụt tiền phạt của nhà nước hết 1.900$00. Bị bắt giải qua toà Thong Van được lãnh một năm tù treo và bồi thường số bạc ấy lại.

Muốn cho thiên hạ không còn để ý tới mình, Thong Van mới lánh mặt một lúc khá lâu rồi mới xuất đầu lộ diện. Bây giờ lại được lãnh chức thanh tra trong một cái hội lớn lao tại Namvian lại được quyền giữ tiền bạc và cai quản các thầy làm công.

Nhưng vì quen tánh Phong-van lại lương lẹo lại gây ra việc cạo sửa sách sổ, lấy tiền trúng số của hội chánh giao phát ra cho người mua phiếu. Nghe tin ông chủ hội đến xét. Thong-Van bèn uống thuốc độc để tự tử, song nhờ có người hay kịp đem lên nhà thương cứu khỏi.

Ngoài việc ấy Thong-Van còn có gạt gẩm người ta mà lấy tiền bị ba người Cao-miên đâm đơn ra thưa Tòa đã ra giấy tập nã từ ngày 23 Novembre 1935.

Mới đây lính ở [illegible] Trung ai được đưa về Nam vian lãnh án.

Phim Cao-miên

ĐỒNG NỬA XU

Cái gì mới thì người ta thích, chớ không tìm biết cái mới ấy có được bổ ích cho mình hay là làm cho mình còn phải hao hơi tổn sức nữa.

Lúc có bạc các giấy mới. Người ta đua nhau đổi để chơi hoặc xài. Bọn đầu hễ được một tấm giấy bạc các mơn thì tưng tiu qui trọng, bo bo trong túi. Đến sau lại chán chê vì loại giấy hễ cũ mềm hay rách và mất nét.

Qua một lược giấy lại gặp bạc mới hai chục gò-ram.

« Bạc mới tốt lắm. Trong miệng ai cũng thốt ra câu nói thậm-thầm êm ái đó. Đồng bạc mới ra đánh tan nát giá-trị đồng bạc cũ. Rồi lại cái mới trở ra vô dụng vì không còn được xài. Chẳng những hãng buôn, bạn hàng không xài, mà chánh-phủ cũng từ nạng nó nữa. Nhưng cái cách từ chối của chánh phủ chưa được xuất đầu lộ diện đích xác như các hạng người tiêu xài. Ngoài mặc hễ ai có hỏi thì chánh phủ nhỏ nhẹ rằng đồng bạc mới còn có giá-trị còn được thông dụng, nhưng sự thật thì khác hẳn có gặp đến nó chánh phủ cũng có tay không luồn rờ tới nhưng cũng phải mó tới làm gì? Phải ông Diethem cho sanh nó ra còn ôm bọt phơi giám-đốc tỵ tài-chánh đông dương thì người ta còn thâu dụng chớ ông đã « chuồn » tuốt về xứ sở biệt ngàn xa mịt kia mà.

Thầy đi về xứ gén thân.

Để tỏ người dầu đau đớn biết bao.

Nghĩ công tội nghiệp cho đồng bạc hai mươi quá chừng chớ.

Bây giờ lại tới phiên đồng nửa xu. Mà khổ nhứt là trong xứ Phát nầy người ta thường quen gọi một đồng xu là xu Norodom kể bằng hai đồng xu lỗ. Hễ nói nửa đồng xu thì người ta quen tin một đồng xu lỗ. Thế rồi cái anh nửa xu mới đẻ ra đây phải khốn không biết phải khai sanh bằng cái tên gì? Chưa biết phải đặt tên nó là gì thế mà thiên hạ cũng đua nhau yêu chuộng cái mới.

Riêng phần tôi lại ưa thích lối cũ, tôi chán-chê lối mới xắn-xia. Tôi quyết bình vực cho giá-trị của đồng xu một chiếm vì đối với xứ nầy nó là đồng xu phụ thuộc của đồng xu Norodom. Duy trì đồng xu một chiếm lại là chỉ rõ rằng Caomiên vật thực ít oi, mất mỏ hơn ở bốn xứ khác trên vùng đất chữ S nầy.

LỎA LOẸT

Tớ bất trung bị bắt

Có lẽ quí độc giả cũng còn nhớ vụ mất bạc tại phòng việc trong đền vua mà người ta đã quyết cho tên loong toong cạnh ngày chúa nhựt đó lấy lắm Mà thật ra thì là hắn thò tay vào đó chớ không ai đâu la.

Cái chìa khóa tủ ấy hắn đã ăn cắp được để dành lâu rồi, với hai cái chìa khóa cửa, Nan Chin mở tủ khuân trên tám trăm đồng bạc rồi về nhà dắt vợ xuống ghe cùng nhau đi thẳng lên Kratié để tránh pháp luật.

Nhưng lưới rời khó lọt, Nan Chin và vợ bị quan thanh tra mật thám Gilou và ba người tay ủng bắt được trong đêm 24 Décembre; Xét trong mình vợ của Nan [illegible] là Jiang Sam thì còn được 648 đồng.

Quan Khâm-sứ Cao-miên Sylvestre và phu-nhân đã trở qua

ÔNG RICHOMME QUYỀN khâm-sứ Cao-miên về Pháp nghỉ

Trong vòng mấy tháng trước đây, người ta nghe tin quan khâm sứ Cao-miên là ông Sylvestre được bổ nhậm chức Thống-đốc ở phần đất Somalie của Pháp bên Đông phi Châu.

Lúc ông Sylvestre về nghỉ phép bên Pháp thì trên Cao-miên ông Richomme được thay ngài mà quyền khâm-sứ. Ông Richomme đối với dân Cao-miên trong quãng thời gian qua đã làm cho họ yêu tài mến đức, vì vậy mà cái tin trên kia đã làm cho thần dân của đức vua Monivong vui mừng khấp khởi bởi họ chắc thế nào rồi ông Richomme cũng sẽ được thăng chức khâm-sứ thiệt thọ xứ Cao miên.

Họ reo mừng cũng phải, đối với một đấng thượng quan biết thương dân như con đỏ thì bảo họ đừng sao ước luôn luôn gần gũi với người « cha » hiền đức ấy là làm sao chớ.

Nhưng giấc mộng « nam kha » ấn bất bình. Tin quan khâm sứ Sylvestre qua trấn bên Somalie không phải là tin thiệt. Sự thiệt là ngài còn trở qua đây và lãnh chức ấy như trước.

Ông Richomme thì trở lại chức cũ của mình và nay mai sẽ về nghỉ Pháp.

Ông Richomme về nghỉ bên Pháp nhân dân Caomiên ai cũng tiếc... tiếc cho từ đây không còn thấy lại một thượng quan như ông Richomme, chính đức vua Monivong ngài cũng để lời thăm cảm ấy và yên ủi ông quyền khâm sứ trong những ngày về.

Nhân dịp quan khâm sứ Cao miên và phu nhơn Sylvestre trở qua Đông dương, ở Saigon, quan Thống đốc Namkỳ và phu nhơn Pagès có thiết đại yến khoản đãi.

Bữa tiệc long trọng nầy có mặt qui quan.

Phó thủy sư đề đốc Esteva, quan thanh tra thuộc địa Gayet, quan Thông-sứ danh dự Guesde ánh sự Trung hoa Trầm cẩn Y và phu nhơn, Phó thủy sư và phu nhơn Malavoy ông Gannay tổng lý nhà băng Đông dương ông bà xã tây Roy Landry và ông Mouchet, bà Brasey, quan ba Bastard, ông bà Lafrique, ông bà Hramel, ông Viala với lại nhiều quan viên khác nữa.

Các tay cua-rua ở Kim-Biên nên để ý

Cuộc đua xe máy ngày 19 Janvier

Chúa nhựt 19 Janvier sẽ có cuộc đua chạy vòng Saigon Bienhoa (Bac) Tân uyên Tân Khánh Thudaumot, Laithiêu, Saigon. Cuộc đua nầy chỉ để riêng cho tài tử nào chưa ăn độ. Nghĩa là chưa được về trong hạng 10 người đầu trong các cuộc đua năm rồi

Tài tử như Vietier, Carpentier Constant, Bảy Goubert, Phung, Hong, Adamolle, Chiến, Latourrerie. Van Leng, Thanh LyLang cũng không được dự đua nữa.

Ngoài ra, mấy tay đua nào không có dăng tên mà bữa ấy chạy chen vào trong cuộc đua thì sẽ bị « treo pédales » một năm.

Cuộc đua nầy không cho ai được theo giúp sức cả hoặc làm vỏ ruột dùm hay đưa nước v.v. Xe « libre » được chạy.

Khởi hành ở đại lộ Norodom 5 giờ 45. Đăng tên 0$10 tại báo quán « La Dépêche » từ bữa 8 cho tới 16 Janvier.

Dossard thì tới bữa 17 và 18 Janvier mới phát ra.

Một bọn cướp đánh ghe Huê-kiều

Bữa 25 Décembre rồi đây, một chiếc ghe Huê kiều, trên ghe có hai người khách trú và một người Cao miên chèo ghe

Khi chiếc ghe ấy đi tới cửa sông Siêm Réap thì gặp một bọn cướp 3 người Annam chận đánh giựt được một số là 800 đồng rồi bươn mất.

Cáo báo cho nhà chức trách hay nên đã ra linh tập nả bọn cướp ấy.

Nghe nói 3 tên cướp nầy sở mật thám đã biết danh tánh hết có lẽ nay mai nội bọn sẽ bị túm cổ hết.

NGHỀ TRỒNG THUỐC

Nghề trồng thuốc dường như hiện thời đã đến hồi điêu tàn vì qui định mới của chánh phủ mà các báo đã từng đem ra bàn bạc,

Với một cái nghề mà ngân quỹ thâu được một mối lời to-tác, chúng tôi tưởng cũng nên đem ra nói lại cho độc giả rõ.

Nghề trồng thuốc trong xứ Cao Miên đã chiếm gần khắp cả vườn trong các tỉnh gần mé sông Mékong. Theo sổ tổng kê thì năm 1933 thuốc trồng được tất cả 6852 mẫu hơn năm 1932, vì năm nầy chỉ được có 5172 mẫu và sản-xuất được 6 806 tấn trong năm 1932 chỉ sản xuất có 4 661 tấn.

Cứ đem qua hai năm đó ta cũng thấy rõ nghề trồng thuốc trong xứ Cao Miên ra sao rồi.

Vã lại thuốc chịu trồng nơi miệt cao ráo mà phần nhiều đất Cao Miên dọc theo mé sông Mekong thì đều cao ráo cho nên trong lúc ngồi tàu từ Kim Biên đến Khong Cham thường thấy nhiều đám thuốc rất lớn tốt vô cùng trồng dài theo mé sông.

Nghề trồng thuốc sở dĩ được biến hóa thêm mãi là nhờ dân sự họ được tự do. Mà nhứt là dân tộc Cao Miên là một dân tộc không ưa việc rối rắm trong nghề nghiệp, cho nên bất cứ là nghề gì mà họ được tự do, thong thả trồng tỉa mà có người mua đắc giá thì họ chuyên nghề ấy rất sốt sắng. Nghề trồng thuốc trước kia không bị nhà Đoan bó buộc hoặc trong làng xóm để ý từ chút nên họ vẫn yên ổn mà trồng thêm hoài.

Đến hồi có thuốc bánh bán được, lại có bọn Chà buôn bán thuốc hoài khách trú đến tận nhà mà mua giá rất cao thì họ lại càng thích hơn nữa. Vì thế mà nghề trồng thuốc vẫn mở mang thêm luôn.

Trong lúc đó thuốc được giá bọn người buôn thuốc lậu làm ăn càng nhiều cho nên người trồng thuốc đua nhau trồng được bao nhiêu cũng không hề bị ế ẩm thành thử mỗi năm số đất trồng thuốc lại tăng thêm. Mà số thuốc tuy thuốc lậu thoát khỏi được sự bắt bớ của sở Đoan cũng nhiên nhưng ngân qui chánh phủ cũng thâu được một số huê lợi to.

Đối với thời cuộc lúc nầy, dường như nghề trồng thuốc cũng sắp bước vào một con đường không được hưng vượng lắm.

Vừa rồi chúng tôi có gặp một người Chà trước kia thường hay đi buôn bán thuốc Sau khi chuyện vãn chúng tôi có hỏi ý kiến về việc buôn bán thuốc, thì người ấy trả lời rằng: thuốc bây giờ đã mất giá nên buôn bán không khá. Tôi tưởng nghề trồng thuốc năm tới nầy không được sung túc như mọi năm được nữa Thầy cũng biết, nếu mà bó buộc từ cân từ chút thì ai cũng vậy, công cán cực nhọc mình đem gieo trồng mà đến lúc dùng được lại để cho người cầm tất cả quyền làm chủ thì mình có vui sướng chi nữa và thuốc ngày xưa được nhiều người đến mua, vì trong lúc ấy thuốc cao giá, bọn người bán thuốc lậu làm ăn thạnh vượng lắm nên người trồng thuốc cũng không hề ế ẩm, họ đua nhau mà trồng rất nhiều.

Bây giờ trồng không ai đến mua nhiều, giá lại rẻ mà pháp luật cấm rất gắt gao, thì họ có hăng hái bao giờ được.

Cái qui định mới của Chánh phủ để bảo hộ thuốc Đông dương mà chống chỏi với thuốc ngoại quốc, cũng có một vài điều bất tiện cho nghề trồng thuốc ở xứ nầy.

Nếu thuốc bán không chạy mà nhà chức trách cứ một mực đánh thuế người trồng thuốc thì tưởng lại cái cảnh nghèo khó nó lại càng tăng thêm cho những người đã gia công khai phá đất hoang có rậm mà trồng ra mớn thổ sản mong hưởng hưu lợi trái lại phải chịu thiệt thòi rất nhiều.

THANH-TIẾN

Bốn tên gian nhơn bị túm cổ

Mới đây sở cò bót ở Kompong Khleang trên về tỉnh Siemréap có bắt được bốn tay gian nhơn có dính líu về mấy vụ trộm trong tháng Octobre 1935.

Chúng bị nhà chuyên trách lục xét bắt được trong mình bọn ấy một số bạc 1.000 đồng.

Thế thì nhơn dân trong miệng ấy đỡ được một mối hại to rồi.

Trong nay mai nội bọn ấy sắp ra tòa lãnh án, chúng tôi mong sao nhà chức trách nên trừng phạt bọn ấy cho thẳng tay để làm gương cho kẻ khác.

BẢY NGÀY ĐI NÚI «ĐẬU-KHẤU»

Nói đến tên « đậu khấu » chắc đại đa số độc giả đều hữu biết rõ ràng giá trị của nó thế nào trong nghề y dược của người mình và người tàu.

Một loài thổ sản không ai đâu trồng sửa soạn, chỉ tự mình lấy sương trời đất hoang mà sống không cần vun phân tưới nước. Hết mùa tàn rục giữa đám cây cao cỏ rậm núi non chơn chở, Nhưng đến mùa sanh sản thì tốt tươi cây lá dễ bắt đường ra bông đậu trái cho người thủ lợi. Cơ hồ có ai léo hánh tới để một chút phân hay vài vá đất, sửa dẹp cái loại thảo mộc cùng sâu bọ phá hại đến sự sống của nó.

Tách thân ra khỏi châu thành Gò-sặc chúng tôi được một cái đường lộ sỏi tốt đẹp cho nên cuộc hành trình của chúng tôi đến Léach cũng không phải gay-go hiểm trở.

Đi đến làng gọi là Đồng y chúng tôi phải ngạc nhiên được thấy dân mình cư trú đông đầy nhà cửa rình rang, vườn tược phần nhiều là quít cam cây trái sum sê, càng xem càng khoái mắt.

Giữa xứ lạ gặp đồng-bang, cái tình tha hương tưởng cũng không khỏi thổn thức trong lòng mà nhớ nhung quê cha đất tổ. Được gặp một lão nhân chúng tôi vái chào lễ phép Lúc ban đầu ông vừa bước tới thì cũng như thường, nhưng đến lúc thấy chúng tôi vái chào cung kính, ông dừng chơn, dừng gay, nhìn sửng chúng tôi với bộ mặt rất c âm-chĩ đoan hỏi: lão thật là vô ý. Ai đời gặp mấy thầy mà lão lầm lộn cái bọn nhỏ trong làng. Nghĩ cũng vô lễ thật.

— Thưa ông, tuổi cao tác lớn đối với ông dầu rằng chi quá hơn nữa chúng cháu cũng không nghi đến lựa là không ngó đến bọn cháu. Thưa ông, bọn cháu xin ông miễn lễ cho bọn cháu biết có phải ông là người an cư lạc nghiệp tại làng nầy.

— Phải lắm. Nhà lão ở trong xa kia kìa. Nếu mấy thầy có rảnh đi cùng lão về nhà uống nước rồi trò chuyện chơi.

— Thưa ông, tiện đây chúng tôi cũng có mang theo vật ăn thực uống. Nếu ông không chê thì tạm ngồi đây trò chuyện với chúng tôi đây lát đây rồi chúng tôi phải đi liền.

— Được lắm. Lão ham làm bạn với mấy người có học thức, biết giữ lễ phép nho giáo mình.

Chúng tôi mở đồ ăn ra để bày ra và mở rượu rót vào ly đoạn mời ông khách già chúng tôi dùng tiệc dưới bóng cây dầu rất lớn.

— Ngon quá. Cả mười mấy năm trường rồi làm lụ trong cái nghề làm vườn làm ruộng lão chưa có phước đức mà được ăn ngon uống sướng như hôm nay. Ý mà tệ quá. Lão không sốt sắn mà hỏi thăm mấy thầy một lời chi hết. Mấy thầy thứ lỗi lẫn lộn của lão nghe.

— Không lão bá tôi xin kêu lão bá cứ việc dùng cho vui với chúng tôi.

— Hay lắm. Kêu gọi bằng ông nghe cũng nhằm phép lắm. Nhưng suy ra không nên đâu. Lão tưởng lão cũng không lớn hơn thân sinh mấy thầy bao nhiêu.

— Thân sinh chúng tôi chỉ trong năm chục tuổi thôi.

— Lão đây sáu chục. Thôi mấy thầy kêu lão bằng bác, còn lão gọi lại bằng cháu cho có tình quyến luyến nghe./

— Thưa lão bá. Chúng tôi định quyết để bước đến giải núi đậu khấu xem thử thế nào. Không biết con đường có dễ đi không vậy.

— Từ đây tới Léach thì dễ nhưng bắt từ đó lại khó khăn nguy hiểm lắm. Nhưng nếu muốn đi cho dễ thì các cháu nầy dùng voi mới tiện được cho.

— Voi đâu có mà đi?

— Tại đó người ta nuôi thiếu gì. Tiền mướn cũng không có bao nhiêu đâu. Mà nhứt là mấy năm nay tiền bạc eo hẹp ghê gớm thì lại càng rẻ mạt nữa kìa.

Thưa bác xứ nầy sao tôi thấy dân tộc mình đông quá chừng. Nếu tôi quên đất nầy là đất Cao Miên thì tôi cho ngay là tôi lạc lộn về miệt vườn rồi đa.

— Phải lắm. Người mình đông ắm. Lão tiếc gì lão không chắc chắn nên không dám đàm bảo rằng câu chuyện lão sắp thuật lại cho các cháu nghe đây à đúng vì chính lão cũng là khách viễn phương tá túc đây lối mươi mấy năm nay thôi.

Người ta nói với lão rằng phần đông dân trong làng nầy bị con cháu của dân tộc mình đi theo quân lính thuở trước rồi lạc lại tới xứ nầy. Có người lại nói rằng trong lúc quan lớn giảng đều chinh phục nước Cao miên, binh triều nam đâu chiến với binh Cao miên nhiều trận to tác trong địa phận tỉnh Pursat nầy. Có lúc binh ta phải bại rồi tan rã ra kẻ hướng nầy người lại đi hướng kia. Người nào được gặp tân binh tiếp hội lại sau về xứ còn tản lạc luôn thì lần lần đến đây rồi lánh lại và.

Có nhiều người đi đến núi đá cắm thành công trưng nói lại rằng hiệu nay trong [illegible] đá núi ấy cũng còn dấu khắc chữ Tàu của quan linh mình khắc thuở nọ.

Cũng lần tôi cũng được nghe một người pháp nói lại sự tích inh bệch như bác Dầu không được đích xác nghĩ cho cũng thì có lẽ câu chuyện ấy cũng có vài chỗ đúng lắm chớ. Nếu không có người mình sao lại chạy tuốt đến đây mà làm nghiệp chi cho xa xuôi quá vậy.

À không biết trong nầy có ai giàu lớn không?

Cái giàu lớn thì không có ai giàu lo lắm chỉ có hạng khá thôi thì mấy năm trước kia kìa, chớ bây giờ khá làm sao cho được. Đã làm không ra đồng tiền mà lại ngày bọn bất lương nó làm ông nay đánh đập người nầy để đoạt tài sản, mai phá nhà nọ lựt tiền. Ngày rồi tối bọn nó hành hoài. Có lúc nhờ sở mật thám [illegible] rập bắt bớ nên chúng rút êm.

— [illegible]

(Còn tiếp)

Trị bịnh huê-liễu chỉ có thuốc

"THANH PHONG SƯU ĐỘC HUỜN" HIỆU

BẢO-NAM-ĐƯỜNG

THẬT HAY

82, Rue de la Paierie -:- CANTHO

Con người ta ở đời trong lúc thái bình phần nhiều thì chỉ mong có một điều hoàn lạc, chớ thời thái quá mà quên lấy cái tai họa về sau.

Đến chừng ngã nghiệp ra rồi mới biết ăn năng nhưng than ôi!... đã rất muộn. Bấy giờ thì nào ai là trí kỷ tri âm nào ai chung tình chung thì. Bao nhiêu nỗi ái ân chỉ còn rơi đến cái bịnh phong tình, thực gọi là thuốc-liều thật rất nên độc. Nó là một chứng bịnh rất hiểm nghèo dữ làm cho mình nó ốm gầy thần hình hiu hắt. Nếu chẳng may lo điều trị thì hư cả một đời. Đã vậy còn hại cho con cháu đời sau là vì cái độc-tố lưu truyền đến chúng sanh con thì ẻo ợt khó nuôi mà đầu có nuôi được thì cũng ốm yếu sanh sao, thần hình bạc nhược. Đúng trẻ kia bản thân rằng tổ được cả chục thân hết còn trong đến điều tương tư lợ vọng. Như vậy rồi kẻ làm cha trách sao sanh con tội phước mà gầm ra lỗi lấy lại nơi ai?...

Than ôi... Đâu sanh có lợi tinh chi?... Cái tuổi xanh kia vẫn có tội mà phần lớn cha nỡ nào làm hại mất cả cái tương lai của kẻ thơ ngây. Thương chi cái tuổi xuân xanh rủa đưa trẻ kia là tuổi hy vọng chưa chang mà vận hội phải đành thả trôi theo vong nước.

Vì lại bịnh huê-liễu nếu uống thuốc không tuyệt nọc thì dầu cho qua hết thiên niên gốc độc vẫn vi truyền, rồi trong lòng môn phái lần lần mà không có người trường thọ. Than ôi... Có gì buồn cho bằng một cái gia-đình bị bịnh huê-liễu di truyền, nào là con cái hình thể ốm nhu ma, nào là vọ một xanh xao vàng vọ.

Ấy vậy bịnh huê-liễu độc-địa vô cùng. Nếu ai rủi vương lấy bịnh nầy thì phải mau lo điều-trị hầu tránh khỏi những cái tai hại như đã nói trên

NGUYỄN ĐỌ CẦN BỊNH HUÊ-LIỄU

Bịnh huê liễu khi mới phát ra thì hoặc làm sưng lỗ lỗi, dưới độ ngọc hành, hoặc lỗ trung quanh trên đầu dương-vật hành rất nhức đau. Lần lần sanh ra nóng lạnh, hoặc nổi ăn khoét vô trong, hoặc sưng hai bên bẹt háng ; kêu là bịnh hột-xoài ».

Có khi nổi các nhỏ nhỏ càng mình kêu là bịnh gian mai. Bịnh nầy thường phát ra sau khi giao cấu chừng quá 5 tuần.

Ban đầu ngọc hành sanh ra mục nhỏ nhỏ lỗ lỗi. Sau khi mục ấy lần rồi lại sanh ra một thứ mục rõ rõ càng mà không đau, đồng thời hai bên háng lại nổi lên hai mục hạch như vậy rồi lần lần ta nhiễm mà hết. Chớ dùng trường rằng nhẹ mình là không sao, nếu để lâu thì ôi trùng độc nhập cả châu thân... cách một tháng sắp lên thì rã mình nổi mục hồng hồng giống như ban ra nhiều nơi tay chân nhức mỏi, khó thể ăn gì ngủ nghỉ ra nhiều bịnh như là đau gân, mỏi cổ, lòng ác như đau, vàng tóc đau lưng lưng, hoặc đau cuống họng, càng là đa hạng lỗ lỗi nên vậy.

Nếu không có thử chứng một năm hay là hai năm nó phát lên nhiều chứng khác càng thêm lợi hại như là nhức chỗ lắc lẻ sưng vù sanh ra thứ ghẻ rất nên ghê gớm. Có khi nó ăn vào mấy khớp xương rồi phát sáp hư lỗ mũi xương, đầu và các xương khác đó bị độc ma nhe lét ra, hoặc sanh ra chứng bịnh ăn cái hại là đau bản thân bất loạt, nhức nhứa thân mình hoặc phát ra lở loét. Cũng là khó nỗi trị lành.

Bởi lẽ đây đây càng nghiệm, cửa kinh nghiệm lâu năm, thì nghiệm đành rành chế ra phương thuốc « Thanh phong Sưu độc hoàn » nầy thật rất nên công hiệu. Xưa nay đã từng cứu biết bao chiêu người. Ai ai cũng khen thuốc « Thanh phong Sưu độc hoàn » của nhà thuốc BẢO-NAM-ĐƯỜNG là tuyệt diệu. Thuốc không công phạt mà chẳng hôi tanh, đầu bịnh lâu mau nặng nhẹ thế nào uống thì tuyệt gước bịnh càng khỏi hại về đường sanh dục và không khi nào định trở lại. Hườn thuốc nầy bắt luận đàn ông đàn bà đều dùng đặng cả.

Vì chẳng gần đây có rất nhiều hiệu thuốc ra đời hiệu nào cũng có chữ thuốc trừ huê liễu đăng rằng vậy mà có đặng rất đỉ đột nhưng chẳng qua đó là những tiệm bán để nhắc nhở bịnh nhơn, chớ thật sự, quí vị có dùng đến thuốc rồi, mới biết thuốc của hiệu nào là hay thật để rõ.

Chủ nhơn LÝ - VĂN-TRƯỜNG cẩn cáo

Nhà thuốc **Bảo - Nam - Đường**

Phân-cuộc: Nam-vang số nhà 66 đường Delaporte. Saigon Cholon số nhà đường Paul Blanchy số nhà 302 lại Tân-định nơi ấy có bán lẻ rồi.

Các thứ thuốc BẢO-NAM ĐƯỜNG có bán lẻ tại Nhơn-Hoà số 15 đường Amiral Courbet Saigon.

MỖI NHÀ CẦN PHẢI CÓ

Là một thứ bột **VỊ MẬU**, *để nêm các món ăn cho nó ăn ngon mà ăn mạnh, của hãng Thiên-Nhứt ở Thương-hải chế ra làm toàn bằng chất nhưa hẳn ăn rất bổ. Thường ngày ở nhà quí ông, quí bà có nấu thứ chi, nếu có thứ bột* **VỊ MẬU** *bỏ một chút vào, thì món đồ ấy ăn rất ngon ngọt bội nhiều dùng thường rất tốt, nhứt là nó giúp cho quí ông quí bà đặng bữa được nhiều. Không biết chán, thiệt là một thứ bột rất qui mắc nhưa cần phải có bột* **VỊ MẬU** *đi mà dùng.*

Có đủ bán nhiều hạng từ 0$10 tới 3$00 mấy liền chạy phó có nhiều chỗ đi bán, mua về dùng nhỏ mỗi cái nắp hộp có nhãn « BÔNG SEN ».

Tổng đại-lý tại Nam-kỳ

Nhà buôn XƯƠNG-MẬU

83-85 đường Sanh-Hôe CHOLON

Ở MIỀN TRUNG - BỘ PHI - CHÂU

Giống giã nhơn cũng biết đoán thế và gia đình như người

Những nhà du lịch thích cảnh lạ, săn nhiều của lạ vật, từ trên nguồn sông Niger đến Soudan thường gặp trong rừng ở Haute Guinée một giống «vượn» mà ít ai biết. Người ra nhiều chỗng khỉ có giống vượn ở Trung bộ Phi châu lấy người ta gọi là giống «Giả thoại chimpanzés».

Rừng Guinée rộng lớn, cây trái nhiều, nhưng khi bậu bơ khó khăn, giống Giả nhơn bắn năm bị a-rốt dân dẫn vị lịn lộc và thứ ăn, nhứt là loài hay ha chúng nó.

Thợ săn đi sã được giống giải nhơn có lớn mạnh dạng, nặng cân hơn người lực lưỡng và hai chơn trước chúng nó rất mạnh dạn phi thường. Giống Giả nhơn không khỉ nào làm hại ai tết, hiền lành rất mực hiền lã h. Người ta ít khi lắm lộn với giống khỉ có đuôi dài ngắn lắm thì cũng dựa tay nắm được, trái ai giống Giả nhơn xa đi đặt ui lắm. Mà tổ tiêu xe đơn Sở ta chúng nó ngày xưa cũng toà à giống cut nắt tương Giả nhơn ở hai chưa sau là known lắm lắm cũng dựng tay nắm được, chúng nó ở khắp mọi đất, bụi lối trong buội rậm chúng nó trèo lên cây là khỏi nào đó hãi trái ăn, lành tai nan xấu ra cắp kỳ và ngủ trong lúc ban đêm. Hình thù và bộ dáng nó gần giống như người ta. Và có lẽ cũng vì thế mà người Tàu mới bia ra chuyện Tôn các đi lạc vào rừng sánh duyên với một con vượn cái « Bạch Diện ».

Dân bổn xứ ở đây thuật lại rằng, giống giải nhơn cái làm ổ lể nuôi con của chúng nó trên cây cao, có ông nó dùng mành cây những nhánh cây cột lại. Việu khi cái ổ không được chắc chắn, giã nhơn con rớt xuống đất là bị thú dữ xé thây ngay hoặc bọn ông săn giết chết.

Giống giã nhơn-biết tụ họp nhau từng đoàn, thường một đôi vợ chồng ở chung nhau nỗi ngày giã nhơn rải ở « nhà » lo chăn nuôi giã nhơn con, còn giã nhơn đực đi kiếm thức ăn đem về cho vợ con. Cái ông chồng đi ra ngoài như vậy nhiều khi gặp sự nguy - hiểm khẩn cự với thú dữ đến tuyệt mạng. Nhưng không hề biết sợ sệt, lòng thương yêu gia đình thúc giục mấy con giã nhơn được lấy vui về chịu hy-b!

Giống giã nhơn, cũng như ải khỉ hay bắt chước người ta ăm. Bộ dáng đi đứng của chúng người.

nó in hệch như người cũng biết lánh đòn sự, nhưng chúng ta không khỏi phì cười, khi chúng ta trong thấy cái ổ « xã gạo » và cái lưng tôm «lem khum» của một anh « đực rựa » !

Chúng nó sẵn gửi với người ấu ngây thành quen, nhiều khi các anh thợ săn rắn mắt đưa vung cho một con Giải nhơn tập bắn. Con Giải nhơn ôm súng nhảm bắn dáng hoảng và rình ăn một con heo chạy ngang. Không phá dỡ đa, nó bắn bể mất ổ trứng !

Giống Giả nhơn lại biết nói tiếng người, chúng nó có thể lập đi lập lại từ 11 đến 14 tiếng khác nhau. Chúng nó đã tỏ ra đủ tình tứ như người.

Khi buồn ủ mặt chau mày khi vui nhăn răng nhìn mép, khi thanh nợ cũng quát thảo lên đùng đùng... Chúng nó ninh nọt, van lạy, cầu khẩn và làm bộ biết yếu hay lắm !

Trong lúc một con giã-nhơn giận giữ, nó tỏ ra thái độ cương quyết để đối khán và trả thù lại liền. Một hai khi trước một con giã nhơn đoàn trưởng hoặc giã qua non nó, nó nhào lăn dưới đất, bực lông gáy liệng tung tác ra và khắc liền rầm rịt. Nó khóc nước mắt nước mũi chảy choàm ngoàm và cái miệng tiêu bao, miệu nào rất đe thương ! Như đó người ta hiểu rõ được tình cảm nó, không cần phải có thông-ngôn, nếu có người hiểu được tiếng nó làm thông ngôn.

Hai hàm răng của giống Giả nhơn ngoài ra để ăn trái và cắn bể những một cứng, còn một sự công dụng rất trọng hệ nữa. Chúng nó dùng để nói chuyện mỗi khi bỏng ngữ nghe hoặc ăn uống chi chúng vẫn nghiến răng trèo treo,.. Những tiếng lạnh lùng ghê sợ ấy, chúng nó đã quen nhau và hiểu nhau.

Chúng nó lại còn bắt khiếu vũ nữa. có lẽ chúng nó biết khiếu vũ trước loài người. Mỗi khi có cuộc hội họp gì chúng nó cũng phân ngồi thứ, rồi xúm nhau ăn tức bằng trái cây, trước khi ăn biết giữ phép vệ sanh đi rửa sạch hai bàn tay, trong những dịp như vậy hoặc khi nào mấy con Giả nhơn được trong đoàn giết chết được một con heo thì chúng nó reo mừng xúm lại xe thây kẻ thù địch lấy rã từng manh từng miếng, rồi nhu tay nhau nhảy vòng tròn quanh một bòn đá.

Chúng nhảy có điệu bộ và rập ràng, nhảy một chơn sau, còn một chơn co lên. Thường mấy con Giải Nhơn được tiếu vui về và can dảm. Chúng nó chịu khóc nhẫn lỗi đến cả bầy bọ lên ổ lót là trên chẳng ba cây, những Giả Nhơn con rút vào lòng mẹ, còn chúng nó thì nằm co tay gát đầu làm tội mắt nhắm mắt mở canh chừng cho vợ con chúng nó yên giấc. Chúng nó lêu tuổi nên ngủ rất ít, cũng như mấy người già cả vậy.

Chúng nó biết lễ phép lắm mà lễ phép của chúng nó rất ngộ nghĩnh, mỗi khi trông thấy một con Giải Nhơn khác đoàn lại nhập bầy với e ủng nó thì chúng nó reo mừng, rủ lên om sòm và mau mắn chạy ra nắm tay kéo lôi vào chỗ chúng nó ngồi nghỉ mát, rồi mãn - mê bắt rận, bắt bò chét trên mình người khách qui.

Có một sự khôn khổ cho giống Giải nhơn hơn hết là chúng nó không biết cất lên một cái nóc chòi để đụt mưa. Nên sáng ngày vì dầm sương gió suốt đêm, chúng co đầu rủ cổ ho sù sụ.. Nhiều con lạnh quá lé xuống đã chết nằm queo dưới gốc cây khi chúng tìm được thì khóc lóc lên tổ đầu thương tắc lắm. Hồ cũng khám liệm mai táng như người ta vậy.

Con Giã nhơn cái khi trở sanh được một Giải nhơn con, thì cả bầy kéo đến ăn mừng, đôi lứa lên cho Giải nhơn con và reo nhãi lưng lưng.

Phật giống Giả nhơn chỉ hỏi khắc 1 bì ng ươi hình thù và trị lớn.

PHI TỊNH thuật

Chơi dao đứt tay

Sớm mai hôm qua Nguyễn thị Nên ở Học môn làm ổ quán nem rũi rủ tượng lúc làm việc bị con dao cắm mới tay xóc lết hàm máu ra đầm đề. Lập ức người nhà thì Nên kiếm đồ đắt cầm máu rồi chở về đằng xuống nhà thương Giadinh băng bó.

SỔ KHUCHIÊNG VIỆN TẶNG CỐ BLANCHARD DE LA BROSSE

Trong tháng Décembre số người đi xem đồ xưa trong viện tặng cố Blanchard de la Brosse có tới 15.407 người.

Số khách viếng từ hồi đầu năm tới cuối tháng 11 là 127.928

TIỂU THUYẾT CỦA B. N. N.

OAN TRÁI

RIÊNG ĐỂ CHO CON TRAI TÔI KHI NÓ LÊN 20 TUỔI

VỌNG VĂN

ĐỜI PHÒNG MẠCH

Kể từ đầu tháng Décembre Docteur NHÀ
Đời phòng mạch lại 119, đường Bonnard
(Nhà thương thí đi lại)

BÁN MỘT, TẶNG THÊM MỘT

TRONG 15 NGÀY

Nhà thuốc Trọng Trọng, trước ở đường Cây Mai số 235, nay đời qua đường Rodier số 3 đốc cầu Chà và Cholon. Nhà thuốc chúng tôi muốn dẫn dắt cho thanh tịnh rảo qui vị thân nhã có lòng chiếu cố Mấy lâu nay. Tại nhà thuốc chúng tôi mỗi ngày có thầy lương y Jean-Pierre 1936 cho tới 15 Janvier 1936 mà đến tại nhà thuốc Đức Trọng mua thứ dầu thuốc chi uống tới bán một, tặng thêm một, đồng đến đập qui vị có lòng tưởng tới.

Mấy thứ thuốc xin kể dưới đây đã được nhiều đồng bào hoan nghênh, như là thuốc Bổ Dưỡng tinh trị bịnh đàn ông bị Di-tinh, mộng tinh hoạt tinh. Thuốc đau ruột trị tiêu bao tử ruột đau bụng ăn không tiêu. Đại bổ thần lực hoàn trị bịnh ông già bà cả và nam nữ thanh niên bị thận suy huyết kém ăn ngủ không được. Dưỡng huyết điều kinh hoàn trị bịnh đàn bà mau huyết xấu dường kinh không điều hay đau bụng lưng đau xương nhứt mỏi một thứ trắng bạch đới làm bằng. Thuốc trẻ khi trị đau lúc thêm mọc hoàn ngừa thần sưng. Dầu Cù-là trị ba chứng tưởng được). Thuốc Ban và nóng lạnh. Thuốc ho, Thuốc Kiết, Thuốc Xổ bổ con nít v. v.

Nhà thuốc ĐỨC TRỌNG

Số 3 đường ROBIER (đốc cầu Chà và) CHOLON.

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

93 rue Pellerin Saigon

Tại dưỡng-đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ, ban ngày có nhiều phòng để nuôi bịnh và bảo-sanh sắp đặt theo kiểu kiêm-thời. Mỗi phòng đều có giường resort, tủ kiếu bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ khoẻn khoát cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có Phòng mổ sẻ và để khỏ, có thể truyền đủ thứ máu và kiếm các vi-trùng độc.

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng.— Sự ăn uống đúng vệ-sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh sẻ tiếu tiện đau-đớn và đàn bà đau cái thận bọng đái phong tình vân vân... Các bịnh đàn bà đau ban ra huyết đau tử cung huyết bạch sửa tử-cung cho có thai, để khỏi hư thai vân vân...

Docteur LÊ HƯNG LONG

De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat des Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur à Paris

Công - nghệ Nữ - học - đường

THANH - VÂN

157 - 159 - 161 BOULEVARD GALLIÉNI

SAIGON CHOLON

(Poste de Choquan)

Trường lớn nhứt trong Nam-kỳ, được chánh-phủ chứng nhận chuyên dạy về các khoa-thêu, may, bánh, mứt, nấu ăn và nhiều khoa công-nghệ cho chị em phụ nữ.

Dạy cần trong ba tháng biết đủ nghề, trường sẻ lập cuộc thi-phạt Diplôme.

Trường mới mở thêm một lớp lớn để chuyên dạy về nấu ăn, làm bánh mứt tây, do nơi M. Triệu Tường và M. Lâm-Vinh là hai nhà làm bánh tây và nấu ăn có danh tại Saigon-Cholon.

Luật trường nghiêm. Học-phí giảm

Ở trong mỗi tháng 13p.00, ở ngoài 4p.00.

Bổn trường có cấp học bổng cho 4 cô.

chó đẩu ghẻ lở, dơ dáy cũng chôn con chó. Mão đầu chữ gơm giết bán hủi đánh đập, xua đuổi, con vật trong lòng rất vẫn lôi đầu vô nhà, dơ cang, tai xụ, liếm con chữ luôn.

Thầy thông, sau khi đọc thơ Thanh Thủy vạt chanh lòng thương xót nàng, rồi quá cảm hoài cái buổi chiều chân ấu yếm với nàng.

Ông Tuuận không theo chế độ gia đình xưa nay của kẻ làm cha mẹ nhà ta, nghĩa là khó gả lật đật lo vợ cho con khi con đã lên 19, 20 tuổi nhứt là con một và đã làm được ông nầy thầy kia; ông tưởng việc hôn nhơn của con là của con, dầu ông tham dự đến, không ăn ông gầy được hạnh phúc cho con về sau. Ông lại không nhìn nhận rằng việc định đôi bạn cho con là một chức vụ quang hệ; ông chỉ đợi ngày nào con ông lớ ý muốn ông lo vợ cho, ông sẽ vui lòng lo, muốn ông tự lựa chọn giùm ông cũng không.

Thầy Huệ đang độ thanh xuân mà lẻ loi chích mác, ông Tuuận tưởng đó cũng là một cớ khiến con ông buồn bực. Ong không hề tin con ông tưởng nhớ Thanh Thủy mà âu sầu đã dượi, vì đã nhiều lần ông nghe Huệ đã tỏ thiết lòng thầy đối với Thanh Thủy.

Một buổi chiều tháng bảy, Huệ ngồi tựa gốc bồ trông ra vườn, tay cầm quyển tiểu

thuyết «La dame aux Camelias», nhân cảnh vật tiêu sơ, nét mặt rầu rầu. Tiếng đờn nguyệt đâu bên cạnh nỉ non rằng vắng, thoảng gió hây hây đưa đến. Huệ bỗng chút bồn chồn nhớ ngày, rồi cảnh nhớ Thanh Thủy, như mơ mong thấy nàng ngồi trước mặt đàn đàm ngó mình, chia buồn hỏi trách cứ. Ong Tuuận cầu trên vẫn lặng xem diện mạo con ông, thở dài. Một chập ông ngồi dậy toan kiếm chuyện vui nói cho con khuây lãng. Ong nó thấy chánh tổng An Thành ở Tân châu có qua thăm ông nhiều lần từ tháng giêng, bỗ lòng ái mộ Huệ và có mời ông dắt Huệ qua Tân châu chơi một chuyến. Ong bảo con nhơn một ngày nào đi với ông, thăm thấy tổng và luôn dịp đao chơi giải muộn.

Huệ ở Chaudốc, không quen giao tiếp với bậu bạn các lý khác như ở Saigon, nên mỗi ngày ở Tòa về cứ lủ mủ ở nhà mãi, chỉ mong có dịp nghỉ năm ba ngày đăng đi Saigon. Huệ trông mình như con vật bị bịnh và bị nhốt lồng tùng trong chuồn. Nghe cha rủ đi chơi, thầy thông ưng liền, đinh ninh rằng cuộc đi lần không phải không có phần nào bổ ích.

Thế rồi, bảy giờ sáng chúa nhựt kế đó, ông Thuận và Huệ đã bước xuống tàu Đ...lai đi Tân châu.

Chaudốc là nơi thầy thông sanh trưởng và từ nhỏ chí lớn thầy cũng đã theo cha đi đao bằn khắp các quận trong tỉnh, nhứt là Tân-châu, Huệ có đi nhiều lần nỏ còn 15, 17 tuổi. Trong khoản thời gian Huệ ở trường rồi bước chưa vào hoạn lộ, trước cặp mắt thầy thông, cảnh vật hai bên bờ kinh không mấy thay đổi, nhưng Huệ đã trải qua năm bảy năm ở Saigon, đã nhâm nếm cái thú phiền ba, quen hích không khí bực bội, nên trông mấy đám sậy và phi lao nửa vàng nửa xanh bao vậy những túp lều lá nóc xám tro năm cheo leo dựa mé kinh, dưới làng mấy cây bàng rậm rạp, Huệ lấy làm ngoan mục. Tâu vẫn si sẻ nữa, tuồng gió sẵn tới, Huệ thở thanh khí từ mũi tàu đưa lời, thầy thơ thái tâm thần.

Ong Thuận không ngoan cảnh. Cặp mắt ông sao đói mắt kìn, chăm chỉ ngó một cô thiếu nữ ngồi đối diện với ông be lâu bên kia, cận bên một người đàn bà mập mạc trac ngũ tuần, cả hai trang phục sắc sảo, có vẻ phong phú dài các, cô thiếu nữ người trông đẹp và khả ái.

Ong Thuận quèo tay con, lấy mắt trỏ hai người phụ nữ, nói :

— Người mặc áo đen, mập ngồi bên kia là bà Hội đồng Euch ở Tân châu, con nhỏ bên cạnh cũ ấc là con bà. Con biết chăng ?

Huệ ngắt đầu, đáp :

— Con biết bà hội đồng. Con gái bà thì không.

— Con nhỏ để con. Nghe nói có học ở trường Sain... Paul ba bốn năm, sử rồng khéo... Con cũng biết mặt bà hội đồng, nhưng không quen. Ong quản Tân châu có hứa dắt con đi xem mắt con nhỏ đó. Liệu dịp, mình sẻ lại thăm ông quản chơi, rồi như con muốn làm quen với bà hội đồng, tự sẻ cậy ông quản tìm dẫn.

Huệ ngồi dựa song sắt, lay chồng cằm, cúi cho trên ngực, cặp mắt như dăm dăm ngó cô gái bà hội đồng, nhưng lại ngó bờ kinh bên kia, hình như không mấy để ý đến câu chuyện. Ngộ ông Thuận giựt lời, Huệ lại cười và chắm rải thưa :

— Thình thình con được thấy con bà hội-đồng rồi, không còn phải đến nhà bà làm gì. Đến đó cũng chỉ thấy cô như hiện giờ chớ không khác nào, và cũng không bổ ích thêm cho sự nghe thấy thêm chút nào. Lối coi vợ của An-nam ta chỉ là một cái thức lệ vô lối và không hợp thời nữa. Người mình có tánh hay quái lạ tưa kén vợ xa đường, vì như ở Bạcliêu đi coi vợ ở Chaudốc. Đi coi, vợ lẻ đến nhà coi gái ngồi nhìm nhìm, chớ bà già kêu có gái nằm ba lượt, có rón rén bước ra, tay bưng chén nước, thì

PHỤ NỮ TA KHỎI LO KHÔNG CÓ PHẤN SON TRANG ĐIỂM

Nhơn thấy sẵn dịp có nhiều thứ dầu phấn nước hoa xuất hiện ra nhiều lắm, nhưng trong hàng phụ nữ Việt Nam ta nếu than phiền là không để dàng vì là thứ hàng tối cần mà có bao nhiêu.

Tôi nay chị em khỏi lo nữa đã có để dầu phấn và nước hoa thật tốt ra đời, do nhà chuyên môn chế tạo Việt Nam hiệu HẢI ĐƯƠNG làm ra. Chị em có hỏi rằng dùng dầu hải đường làm cho tóc mịn dài, mát da dầu ra sao thì mấy thứ phấn nó nước hoa mới chế tạo đây sẽ làm cho chị em được muôn phần hơn nữa.

Nhà HẢI-ĐƯƠNG mới làm ra thêm ba món nầy :

LOTION HẢI ĐƯƠNG PHẤN HẢI ĐƯƠNG

HẢI ĐƯƠNG TU DUNG được phấn.

Thứ lotion Hải Đường là một thứ nước hoa thơm cách nhứt tạo đặng theo khoa học, có một cái nó dìu dàng xi cũng phải ưa.

P hấn HảiĐường là một thứ phấn chế tạo vừa hàng những món thuốc tinh vi có dầu chất bổ bổ cho da mát mịn màng, sang suốt trắng trong.

Đến thứ Tu Dung được phấn đây mới là tinh tâm nghiệm của kỹ càng từ bấy lâu nay. Những ai có mụn, có mồ hôi nhơn, có lần nhơn đăng nó thấy nổi lên. Hãy dùng thứ phấn Hải Đường nầy thì da mặt lần lần hết mụn trước sau như thoa vô một lớp thì da mặt lần lần hết mụn trước sau như thoa vô một lớp phấn.

Những ai muốn thí nghiệm cho biết cái dụng của Hải Đường Tu Dung được phấn thì nhắn tiện tin xin mua tại nhà số 124, đường Mar chạ se Saigon và số 66, đường Thống độc Pennine Cholon. Một phen thí nghiệm rồi mới biết những lời trên đây không phải là lời quảng cáo không có thật.

Mỗi hương trong làm đại lý, xin mua sỉ mua lẻ xin đến nơi

DOÃN VĂN-ĐỖ 136 Rue de Marchaise — SAIGON

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIỀN

CỰU NGHIỆP KHOA VỀ SẢNH VÀ VI-TRÙNG-HỌC
hồi năm chuyên nghiệp bên Pháp.
88 đường CHASSELOUP-LAUBAT — SAIGON

Chữa bịnh người đa, trong máu, đường tiểu tiện, dương vật và đàn bà. Chữa các mục cốc, bịnh lở lói và sanh thọc.

Các chứng bịnh nội thương. Chữa bịnh bằng điện.

GIỜ KHÁN BỊNH 7 tới 8 giờ tới 12 giờ trưa
VÀ CHIỀU BỊNH Từ 2 — 7 giờ tối
Chúa nhựt và ngày lễ từ 8 giờ tới 11 giờ

BÀN TAY CỦA ÔNG

PHẠM - VĂN - Y

trúng số 10.000$

Hồi tháng Mars 1935 M. Nguyễn-Tường-Hiển có đến cho ông Phạm văn Ý 43 tuổi ở tại làng Vạng quới quận An hóa (Mỹ tho) rằng nội trong tháng Août 1935, sẽ có trúng một số tiền hoành tài và nhứt số liền ấy mà gây dựng nên cơ nghiệp.

Lời tiên đoán ấy thật chẳng sai. **San ngoài xổ số Đông-pháp ngày 31 Juillet** ông Phạm-văn Ý được lãnh một số tiền là mười ngàn đồng, 10.000$00) nhằm ngày 31 Août 935[illegible]

Vậy ai là người có chí lo xa, muốn biết đời mình làm nên về nghề gì ? Sự vận nghèo hèn phước tài sinh ra sao ? Bởi mình làm quan làm chánh - trị được hay không ? Khoa học coi chỉ tay (Science de mains ra tive) tìm hiểu được tất cả tương lai của đời người ưa nghề cho trẻ em ở bực consulte ta ton professionnelle) lại còn biết được các chứng bịnh trong mình lịnh ấy thế nào ? Nên tìm đến M. Nguyễn-Thượng-Hiền là nhà coi tay theo khoa học thì đặng hiết rõ.

Như ở xa không thể đến được, hãy in hai bàn tay như trên đây vào giấy gởi đến với một số tiền bằng mandat thì cũng như mình đến nhà coi vậy. Nhớ cho biết được bao nhiêu con nuôi. Trong bảy ngày sẽ có qui kỷ (notes) gởi trả lời.

GIÁ TIỀN :

1$, Coi trong 2 năm — 3$ Coi trọn đời — 5$ Coi suốt đời

Professeur NGUYỄN-THƯỢNG-HIỀN

Coi tay coi tướng theo tây

251 ĐƯỜNG LAGRANDIÈRE — SAIGON

Nota — Bất-cứ phận ai muốn học coi tay muốn lập nghiệp nơi nghề nầy. Đợi thành nghề ăn 5 $ Muốn học bằng cách correspondant hay là đến tại nhà học cũng được. Muốn hỏi điều chi nhớ để có tiền.

QUAN LẠI THĂNG THƯỞNG

(Tiếp theo)

Ngạch Giáo sư hạng nhì :

M. M. Nguyễn-văn-Quế, Trần văn Hương và Mlle Phạm thị My.

Ngạch Giáo sư hạng ba :

M M. Huỳnh văn Hai, Tạng Xuân An, Nguyễn văn Trường Lưu văn Hiếu, và Phi thế Phước.

PERSONNEL INDIGÈNE DU CADRE DES BUREAUX ET DES SERVICES DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

1re Cadre Supérieur

Ngạch Commis hạng nhì.

M M. Bùi văn Minh và Nguyễn văn Duc.

Ngạch Commis hạng ba.

M. Phạm Gia Hoành.

2e CADRE SECONDAIRE

Thơ ký Chánh ngạch thượng hạng :

M. Nguyễn-Phương-Dan.

Thơ ký Chánh ngạch hạng nhì M.M. Tông Thế Liên và Trần văn Khoái.

Thơ ký Chánh hạng ba.

M M. Nguyễn Hoàng Thục và Dương Trung Phan.

Thơ ký Chánh ngạch hạng tư. M.M. Nguyễn văn Mau, Ngô Trọng Phương, Mai Thế Liên, Nguyễn Ngọc Tạo, Phan Việt Tuân, Cao Xuân và Trần Văn Nhân.

Ngạch thơ ký hạng nhứt.

M.M. Nguyễn văn Dung và Trần văn Kinh.

Ngạch thơ ký hạng nhì.

M. Vũ Phan Toàn.

3e a CADRE SUBALTERNE,

Ngạch trưởng toà hạng nhì : M. Nguyễn Văn Bi.

Ngạch Planton-Chef hạng nhứt M.M. Doan van Rat và Hoàn van Thao.

Ngạch Planton-Chef hạng nhì M. M. Nguyễn-thé-Xương, Ng gia Chi và Nguyễn-văn Chi ?

Ngạch Planton chánh ngạch hạng nhứt : M. Bach van Phương.

NHỮNG VỊ TẠI LABORATOIRES ET DES STATIONS DES RECHERCHES AGRONOMIQUES ET HYDRAULIQUE AGRICOLE.

Ngạch d'Agent de culture hay Aide Préparateur hạng nhì M. M. Dao thien Tranh và Huynh huu Than.

Ngạch d'Agent de Culture hạng tư M. Do nhu Cung.

Ngạch d'Aide Préparateur hạng năm M. M. Nguyễn duy Can và Nguyễn cang Luong.

Những vị Agents và Sous Agents sở Bưu điện.

Ngạch Commis hạng nhì.

M. Le van Thuong.

Ngạch Commis hạng ba.

M M. Nguyễn xuân Chi, Ho van Nam và Tran khiem Vinh.

Ngạch Commis hạng tư M.M. Ng.-Van Hung, Ng. Van-Quit Ngo Duc-Vy

Receveur secondaire chánh ngạch hạng nhì M.M. Tran-Van Lam, và Ng Van-Dao.

Thơ ký chánh ngạch hạng nhứt M M Ng. Van-Lé tức Lam. Ng. van-Tai.

Thơ ký chánh ngạch hạng nhì M.M. Tran-Khac-Thang, Pham-van Tin và Do-Khac-Vay.

Thơ ký chánh ngạch hạng ba M.M. Ngo-Van-Kiem, Ng -Van Thiet, Dao-Khac-Vay, Ng. D v Ich, Pham-Dinh-Minh, Cao Van-Lam, Do-Xuân Hai, Pui-Van-Tai Dương-Van- Sy, và Ngni-Thuan-Dieu.

Thơ ký chánh ngbạch hạng tư MM, Huỳnh văn Quê, Nai kim Dinh, Maing, Nguyen van Thap Trinh ngoc Long, Lam van Dai Duong bui Chinh, Le van Nguyen Ta Tung Tran van Thuyet, Le-v-Tha, Nguyen van O Truong Giao, Dao van Dau Phung van Gay, Ta rong Oai, Do quang Ta và Phan nguyen Cap.

Ngạch thơ ký hạng nhứt

MM. Ng v Tie, Truong duc Luong, Cao minh nhơn, dit Nam Tang khan Hinh, Vuong kiem Toan. Tran v trung, Chau huu Cong, Pham v Loc Houm Thiem Tran v So, Le v Tao. Han van Dinh, Huynh v Cau, Le v Dinh Ng v Tuong, Tran van Thir Tran vinh Ngan, Truong v Hoen Vu khac Chinh và Nguyen van Chi.

Ngạch Thơ ký hạng nhì

M.M Duong duc Tien, Hoanh Van Chi Nguyen van Ngu. Bui huy Han, Le Tri, Phan van Vien, Pham duy Tuong, Ou-Chbuum, Le duc Le Thai van Luom Huynh Ky, Nguyen quy Kiem, Nguyen van Thach, Tran huy Ngoan, To the Vinh, Doan van Quan, Nguyen van Duy, Nguyen The, De yem May, Truong van Qui, Din Dong và Nguyen van Nghi.

Ngạch Thơ ký hạng ba

M.M Nguyen duc Mai Bui ngoc Thu, Nguyen van Sum, Nguyen van Nhuong. Nguyen van Dang, Vinh Siem, Le duc Du, Nguyen van Trien Nguyen Quynh, Ho ngoc An, Trương van Chi Nguyen sanh Kinh Do Tuan Than.

NGẠCH THƠ KÝ HẠNG TƯ

M. M. Nguyen huu Khai, Chef quan Nghia, Tran duy Luan, Huynh tan Nhi, Dinh van Thuyet Nguyen trong kha, Nguyen huu Chau, Nguyen van Mao, Nguyen xuan Huoc, Pham van Duy, Ng van Thiep

NGẠCH THƠ KÝ HẠNG NĂM

M M. Pham by Duan, Dang v Tinh, Pham manh Quy, Bui the Long, Nguyen huu Qué, Ton that Hang, Le van Hoa, Le van Co, Nguyen van Tin, Le van Chan, Dao duy Phien, Ng-trung Diem Nguyen van Ta, Vu dinh Thân, Hoang sĩ Prong, Tran huu Tru, Le Danh, Nguyen dinh Ky, Lam van Gieu, Nguyen van Huu, Ton that Hau, Ngo si Khiem Pham xuan Yet, Nguyen v Hoach Tran phuoc Hien, Ngo van Lang, Nguyen van Cang, Tran v Loc

Ngạch thơ-ký hạng sáu :

MM. Vo v Khuong, Pham van Lua, Pham v Ngoc dit Tu, Pham van Ngoc Khanh, Dang quynh Van, Ng. ngoc Chuc, Ng. v Quy, Luu nguyen Phan, Tran v Thiep, Ng. công Vien, Vu huy Dinh, Tran-v-Thuan, Hoang dinh Phung Vo viet Bat, Ng. nhu Quy, Vu khac Minh, Ng. v Dien, Tran v Sap, Ng. v Huong, Tran dinh Uynh, Trinh v Te, Vu-Tich-Phuc, Vo xuan Lam, Le huy Vy, Phung v-Lich, Bui-ngoc Kinh, Bui quang Huat, Trinh xuân Cuong, Bùi v Binh, Thai bá Hieu, Vu-dang-Ngoi.

NGẠCH THƠ KÝ HẠNG BẢY

MM. Dương Bá Viên, Dang thế Dai, Tran van Kham, Nguyen dinh Phuy, Hoang Thuong, Huynh van Nho, Hoang Cong Loi, Dao Tiêu Hoan, Lê van Vinh, Tran van Kinh, Nguyen tai Dong, Nguyen van Chuc, Doan ngoc Trinh, Ngo quan Man, Nguyen Ky dit Nguyên nho Quang, Pham van Lien, Huỳnh công Vang và Do manh Nha.

Thợ máy chánh-ngạch hạng ba Le van Nay.

Thợ máy chánh ngạch hạng tư Chinh Quang Da và Luong v Tuc.

Thợ máy hạng nhứt : Le van Hanh, Trần v Cho và Ng. van Bang.

Thợ máy hạng nhì : Ng. trong Du, Ng. quang Viên và Nui huy La.

Thợ máy hạng ba : Ng. v Bên, Le v Phan và Le v Chay.

Thợ máy hạng tư : Tran thanh Long, Tran gia My và Ngô van Sanh.

Thợ máy hạng năm : Ng. van The và Phan v Lang.

Ngạch thợ chuyên môn hạng nhì : Dao Duc Nhung.

Ngạch thợ chuyên môn hạng ba : Huynh van Truong.

Ngạch thợ chuyên môn hạng năm : Tong Ngoc Long và Nguyen van Thiên.

Chef du chantier chánh ngạch hạng tư : Nguyen van Thuan et Ho van Ton.

Ngạch Chef de chantier hạng nhứt : Trau van Trat tức Chuu, Nam-Cui, Phạm ngọc Quynh,

Ngạch Chef de chantier hạng nhì : Do Xuan Lien, Ocuh-Crès, Vu van Sam, Pham van Bien, Nguyen van Tho.

Ngạch Chef de chantier hạng ba : Ngo Dinh Hanh, Trần Dinh Tuong, Le Trong Phu, Huynh van Tinh, Nguyen Trung, Le van Nhuon, Le Huu Giỏi, Nguyen van Coi, Huynh van Vang và Nghiem viet The.

Ngạch Chef de chantier hạng tư : Nguyen van Dang Sin, Truong van Thi, Tran kiem Kiet, Kim-Eog, Dang van Dan Rit, Bui van Quang, Pham van Tan, Vo van Van, Nguyen van Tao, Nguyen van Bieng, Nguyen huu Duc, Tran ven Dan, Trau Van và Vuong van Thang.

Ngạch Surveillant hạng nhứt : Trau van Thu, Pham van Suu, Nguyen van Vinh, Xieng Phila, Nguyen van Thuan, Nguyen van Cam, Nguyen van Phu, Mées Kral, Or Teus, Trang Hoai Tu.

(Còn nữa)

NHÀ THUỐC VIỆT - NAM

Dôn-Huân-Dương

235-237 Rue Cây Mai

CHOLON

TRỪ BẢN THẬT NHIỆT TÀI HIỆU

NGHỊA - HIỆP

106 rue Pradre 106

PNOM-PENH

DẦU BỔN - HUÂN

Trị bá chứng hay hơn hết

Vé lớn 0$13

Vé nhỏ 0$07

Bài ca và sách thuốc BỔN HUÂN mới in rồi, bìa hai màu dày đến 150 trang trong có nhiều mục rất có ích.

Ở xa gởi thơ xin sách nhớ bỏ theo con cò 5 xu để lấm cước phí.

DẦU, THUỐC, XE HƠI

Dầu TRUNG-LẬP trị ba chứng hiệu nghiệm lắm, ai dùng càng chịu, thơm, tốt rẻ.

Thuốc VÕ VĂN VÂN ai ai cũng công nhận là hay, nên hễ có bịnh thì nhứng thuốc Võ văn Vân là hết bịnh.

Xe hơi ai cũng thích đi chơi.

Muốn một lần mà được dầu thuốc, xe hơi, thì chỉ vào hội chợ Bazar mua thuốc Võ văn Vân nơi gian hàng Võ văn Vân thì sẽ được.

Quí vị mua thuốc Võ văn Vân 0$30 thì được 1 vé dầu TRUNG LẬP

1$00	"	1 "
2$00	"	1 "

và 1 cái gắp số Tombola, có thì trúng xe hơi.

Có phải là nhứng thuốc hết bịnh được lặng dẫn xức cho khỏi khẩn

THUỐC HO Mặc SAMSON

Là thứ hay để nhứt đã có thí nghiệm bởi các bực trong-y đặt danh. Bất cứ là ho chưng nào xin dùng Mặc SAMSON mà trị, thấy hiệu quả liền. Lại Mặc SAMSON chuyên trị nội làm nên ai đau ngực, mệt ngực mà phục thì Mặc SAMSON lắm hay mạnh. Bà có nhiều bịnh thơ khen lắng hẳy dùng thứ thì sẽ được vừa ý.

GIÁ BÁN 0$50 MỖI VE

Ai ở xa mua xin gởi Mandat cho phần nhiều liền lắm phải tốn hơn gởi cho mấy Chauffeur họ đi mua dùm khỏi tốn tiền gởi mà lại khỏi lo sự rắc rối vì thuốc dùng xe thường hay bị.

Nguyễn - văn - Bâu *Antoine*
N° 9 Place Pigneaux de Béhaine
(Cathédrale) — SAIGON

LẬP CHÍ **PHÁT - LÃNH - HOÀN**

Là một thứ thuốc trị bịnh rất nổ nóng lạnh, rất cổ, ngày cơ ngừa không hoặc ha bị ngày một có mắt lắm, hoặc sẽ chiều hay nóng nóng lạnh lạnh, dây dưa lần ngày không dứt bịnh, mau đặng thuốc nầy trong vài ngày sẽ hết bịnh rất hiệu nghiệm. Một ve 0 $ 40.

DÂU LỢI TỂ Hiệu CON NAI

Trị bá chứng hay lắm, để ngừa bịnh và trị bịnh hay nổ công, mất thơm đậu, dầm chốc không thua mấy hiệu có danh xưa nay, ve vuông, dầu nhiều, mỗi ve giá 0 $ 20.

Nhờ nhìn kỹ nhãn CON NAI trỏ đến lại có cha chúng của nhà thuốc :

Quảng-Tế Dường Đại-Dược-Phòng

341, *rue Paul Blanchy* - *Tân-định* — *SAIGON*

Bào chế và trữ bán đủ thứ thuốc Cao-đơn Hoàn-tán nhãn CON NAI và cần dùng đại-lý chắc chắn ở các nơi có đông tiền thế chun

TIỂU-THUYẾT CỦA BUỚC-NHA-NAM SỐ 46

NGHĨA HIỆP TIỂU THUYẾT

HỘT CHÂU TÁM LỖ

ĐÔNG-ANH DỊCH THUẬT

Chúng gia nhơn bọ Chúc-đương bàn luận phân vân, bỗng nghe quan trị phủ kêu tên Chúc Lâm và Chúc An liền lật đật vào qui trước mặt ngài mà thưa rằng :

— Chúc công tử kết thân với Phương tiểu thơ, mà ai là người làm mối và định ước hồi nào ?

Chúc An nghe hỏi, nhớ lại hồi lúc Chúc tiên công còn sanh tiền, có nói qua việc hai nhà ông Chúc và Lộ Phương đã từng hẹn hồi Tây Anh và An Khôi còn bé, nhưng không nghe nói ai là người làm mối. Vậy ổng tự định ý đặt chuyện thêm vào. Nghĩ vậy Chúc An bèn đáp rằng :

— Bẩm lão đại gia, Phương Chúc hai họ kết thân nhau bổ lúc hai vị tiên công còn sanh tiền cũng làm quan ở nơi triều, có Điền lão công-gia làm mối. Ngày nay Chúc phu-nhơn chọn ngày rồi đem sính lễ, chẳng ngờ Nguy-phủ ỷ thế quyền muốn tranh hôn. Vậy chúng tôi mông nhờ đại-gia chủ giúp kiến và nhân xử giùm.

Mạnh Trị-phủ lại kêu hỏi :

— Gia-nhơn của họ Nguy đâu rồi ?

Nguy-Vương Nguy-Tân nghe kêu lật đật chạy lại xá một xá rồi thưa rằng :

— Bẩm đại gia có chúng tôi đây.

Mạnh trị-phủ hỏi :

— Thế từ của người kết thân với nhà họ Phương có ai làm mối ?

— Nguy-Vương đáp :

— Chưa có cây quai lấy làm mối.

Mạnh trị phủ nói :

— Nếu quả là cây quai lấy làm mối, thì cho ta khảo nó coi nó đáp lẽ nào.

Dứt lời ngài liền ba linh cho bộ ba lem cây quai trói ai nấy nghe quan truyền như vậy thì lấy làm la lắm bẩm rằng :

Có lẽ Mạnh lại từ đã tới lúc bịnh điên phát lên rồi chớ không sao đang đêm quai ma tre tới, bịnh cả gian liền sai quản bầu Tuy nghĩ lẽ song bổn nha liệm chẳng có đã xử dài hình rạ lại cũng phải vâng lời, trói quai la, để nằm dưới đất thử coi ngài trả vấn cách nào.

Mạnh trị Phủ thấy trói cây quai xong xuôi liền dùng dây lại gần lỗ quai rằng.

— Phương tiểu thơ và Nguy thế tử kết thân nhau có phải mi làm mối chăng ?

Người nói là nói lại tới ba lần nhưng quai là vật vô tri vô giác làm sao trả lời được, dầu su biết nó là mười mối gì đi nữa.

Mạnh trị phủ thấy quai không trả lời liền sai người đem đánh. Ho tức cười lắm, nhưng nào dám cười với ngài vâng lời đem quai ra đánh ngay. Ho đánh luôn năm trượng rồi dừng khoanh tay đầu Mạnh trị phủ lại biểu đánh nữa. Đánh thêm đủ năm trượng nữa, ngài bèn bỏi o rằng :

— Mau, phải nói thiệt ra.

Quai cũng là vô thinh, quan trị phủ có giận liền sai quản bầu quở rằng :

— Bẩm ăn đời gian cây quai đánh bất ngờ hết rồi.

Mạnh trị phủ giận la nói :

— Vật gì thiệt là quái gở, đánh nó cho đến đỗi thịt nát xương tan mà cũng không chịu khai ra. Thôi chúng bây đem xác nó chôn đi.

Người chấp hình nghe dạy, liền lấy chổi đem lại quét giấy quai đặng bỏ đi. Nguy Tân và Nguy Vương thấy quan trị phủ làm như thế thì giận lắm nói lắm bẩm.

— Có cái luật gì xét ai kỳ như vậy đâu ??

Hai người nó dữ lời nhào tới qui trước mặt trị phủ mà thưa rằng.

— Thưa đại lão gia, đưa cây quai lại cho chúng tôi, đặng chúng tôi đem về trả cho thế tử.

Mạnh trị phủ nói :

— Cây quai kỳ quái quá, ta tra hỏi hoài ó không ai, đánh nó lại chết, bây giờ ta đã

Nguy Tân nói ;

— Ung không cũ quai lại cho chúng tôi, bây giờ chúng tôi không dám trở về, vậy ông phải [illegible] với thế tử tôi nói sau thì sao nói. §

Mạnh trị phủ nghe Nguy Tân nói vậy thì giận đỏ mặt, liền xách ghế đập trên đầu Nguy Tân và nói rằng

— Thằng nhỏ chết nầy nương dựa theo thế lực của Nguy phủ dám cả gan khi dễ ta. §

Rồi truyền cho bộ ba ha.

— Chúng bây bắt hết thảy gia nhơn của họ Nguy đem trói lại cho ta.

Quan hầu vâng lời, vác côn và kẹp bay ra ở sân. Mạnh trị phủ biểu rằng :

— Bây trói quai chắt lại và kẹp nó !

Người chấp hình qui xuống thưa :

— Bẩm quan lớn, quai mà trói và kẹp sao được.

Mạnh trị phủ nạt to rằng :

— Nếu kẹp quai không được thì ta sẽ kẹp chúng bây !!

Người chấp hình không dám cải, liền kẹp quai lại mà để dưới đất. Quan trị phủ lại hỏi :

— Phải mau mau nói thiệt ra, có phải là mi làm không ?

Quai đầu có thể trả lời được Mạnh trị phủ càng giận thêm nữa biểu người chấp hình dùng sức mà đánh quai.

Người chấp hình [illegible] tình lẽ nào chỉ phải ngồi lời nói lấy côn đánh quai, đánh luôn ten 40 cây, cây quai nát ngửa.

Người chấp hình biểu qui xuống bẩm rằng :

— Bẩm ăn đời gian cây quai đánh bất ngờ hết rồi.

Mạnh trị phủ giận la nói :

— Vật gì thiệt là quái gở, đánh nó cho đến đỗi thịt nát xương tan mà cũng không chịu khai ra. Thôi chúng bây đem xác nó chôn đi.

Người chấp hình nghe dạy, liền lấy chổi đem lại quét giấy quai đặng bỏ đi. Nguy Tân và Nguy Vương thấy quan trị phủ làm như thế thì giận lắm nói lắm bẩm.

— Có cái luật gì xét ai kỳ như vậy đâu ??

Hai người nó dữ lời nhào tới qui trước mặt trị phủ mà thưa rằng.

— Thưa đại lão gia, đưa cây quai lại cho chúng tôi, đặng chúng tôi đem về trả cho thế tử.

Mạnh trị phủ nói :

— Cây quai kỳ quái quá, ta tra hỏi hoài ó không ai, đánh nó lại chết, bây giờ ta đã

[illegible]

Nguy Tân nói ;

— Ung không cũ quai lại cho chúng tôi, bây giờ chúng tôi không dám trở về, vậy ông phải [illegible] với thế tử tôi nói sau thì sao nói. §

Mạnh trị phủ nghe Nguy Tân nói vậy thì giận đỏ mặt, liền xách ghế đập trên đầu Nguy Tân và nói rằng

— Thằng nhỏ chết nầy nương dựa theo thế lực của Nguy phủ dám cả gan khi dễ ta. §

Rồi truyền cho bộ ba ha.

— Chúng bây bắt hết thảy gia nhơn của họ Nguy đem trói lại cho ta.

Quan hầu vâng lời, vác côn và kẹp bay ra ở sân. Mạnh trị phủ biểu rằng :

— Bây trói quai chắt lại và kẹp nó !

Người chấp hình qui xuống thưa :

— Bẩm quan lớn, quai mà trói và kẹp sao được.

Mạnh trị phủ nạt to rằng :

— Nếu kẹp quai không được thì ta sẽ kẹp chúng bây !!

Người chấp hình không dám cải, liền kẹp quai lại mà để dưới đất. Quan trị phủ lại hỏi :

— Phải mau mau nói thiệt ra, có phải là mi làm không ?

Quai đầu có thể trả lời được Mạnh trị phủ càng giận thêm nữa biểu người chấp hình dùng sức mà đánh quai.

Người chấp hình [illegible] tình lẽ nào chỉ phải ngồi lời nói lấy côn đánh quai, đánh luôn ten 40 cây, cây quai nát ngửa.

Người chấp hình biểu qui xuống bẩm rằng :

(Còn nữa)

TIN ĐI ĐƯỜNG

TAU

Ở Saigon đi		Ở đâu về tới Saigon	
PHÁP		PHÁP	
[illegible]	20 Janvier	Le Forbin	11 Janvier
[illegible]	22 Janvier	Le Cap Tourane	18 Janvier
TRUNG-KỲ		Le Sphinse	19 Janvier
[illegible]	14 Janvier	TRUNG-BẮC	
[illegible] Tourane	20 Janvier	Candré Letcn	17 Janvier
[illegible] Cuadre Chappe	20 Janvier	Le Yalou	18 Janvier
TÀU VÀ NHỰT		TÀU VÀ NHỰT	
Le Maréchal Joffre	8 Janvier	Le G.G Merlin	9 Janvier

Xe lửa lớn

Ở SAIGON ĐI	Ở HANOI VỀ
Dalat Nhatrang Quinhơn Huế Hanoi	**Hanoi Huế Quinhơn Nhatrang Dalat**
Ngày thứ hai thứ tư và thứ bảy 9 giờ tối	Ngày thứ hai thứ ba và thứ bảy 7 giờ 15 sáng
Phantiết Dalat Nha rang	**Dalat Nhatrang Phanthiết**
Mỗi ngày 6 giờ sáng	Mỗi ngày 3 giờ 35 chiều
Biênhoa Phanthiết	**Phanthiết Biênhoa**
Mỗi ngày 11 giờ 43 sáng	Mỗi ngày 2 giờ 20 trưa
Thudaumot Biênhoa	**Biênhoa Thudaumot**
Mỗi ngày 2 chuyến 11 và 5 giờ 45 chiều	Mỗi ngày 2 chuyến 8 giờ 55 và 4 giờ 35 chiều
Mytho	**Mytho**
Mỗi ngày sáu chuyến Buổi sáng 5 giờ 24 — 8 giờ 47 — 11 giờ 40 Buổi chiều 3 giờ — 4 giờ 05 — 5 giờ 502	Mỗi ngày 6 chuyến Buổi sáng 7-9 và 11 giờ rưỡi Buổi chiều giờ 16 — 4 giờ 23 và 6 giờ

QUI ÔNG CHỦ ĐỒ XE VÀ XE LOCATION NÊN ĐỂ Ý

Chiếu theo Nghị định ngày 18 Septembre 1935, thì các xe đồ số xe location phải có bảo hiểm.

Qui ông không nên chần chờ Xin hỏi ngay cách thức nơi :

Mons eur PHAN-CÔNG-LỘC Assureur 41, Rue Lefèbvre, SAIGON

TANAN, MYTHO, GOCONG, BENTRE.
Mr : LÊ QUANG GIAP, *Phòng Biên sự Mytho.*

SADEC, VINHLONG, TRAVINH.
Mr : LÊ VĂN CẦM *Travinh.*

CANTHO.
Mr : NGUYỄN NGỌC CHÂU, *Chủ xe đò Cantho.*

SOCTRANG.
Mr : TRỊNH KIM THỊNH. *Chủ nhà hàng MADINA Soctrăng.*

LONGXUYÊN, CHAUDOC, RACHGIA, HATIEN.
Mr : TRẦN MINH CHIỀU 16 *Rue Maréchal Foch, làm việc thẩm kiện Chândoc.*

THUDAUMOT, BENCAT, HONQUAN.
LOCNINH, DAUTIENG, TANUYEN.
Mr : TRẦN XÍNH. *Thâu Khoán Thudaumot.*

BIENHOA
Mr : NGUYỄN VAN SỬ *Commerçant trước nhà thương Biênhoa.*

CAMDUOC, CANGIOC
Mr : LÊ VAN TƯƠNG, *Commerçant Cangioc.*

Giải thưởng

Kể từ ngày 1er Octobre 1935, học sanh khoa bút toán và đánh máy ở trường Thương-mãi THANH-TÂM 79, 81 Rue Huỳnh quang Tiên (gần gare Arras) thi đậu số 1 và số 2, bắt cứ khoa nào đều được thưởng một hộ đồ Tussor may tại tiệm PHAN BA-LƯƠNG giá đáng 18p.00 và một cái đồng hồ « Chronomètre » ở tại tiệm Lê-văn-Vinh.

Trường dạy mỗi khoa mỗi tháng 5p.00. Học trong ba tháng thành thuộc, thì rét trường dạy lại không lấy tiền.

Mới Lại Đủ Đồ Phụ Tùng

Xe máy đạp đủ hiệu và ALCYON, đèn khí Đức-quốc kiểu mới. Xưởng xe đua có ốc đầu kiểu mới.

GIÁ RẺ ĐẶC BIỆT

Chúng tôi lấy làm hân hạnh cho qui khách hay kể từ ngày 25 Décembre 1935 chúng tôi đã mở thêm một cửa hàng lớn nơi đường :

d'Espagne số 116

Nhờ qui khách hết lòng chiếu cố.

PHẠM-VĂN-BẢO b. Rue Carabelli — SAIGON (Sau hãng Cafort đường Catinat)

LỄ KHÁNH THÀNH CHẶN ĐƯỜNG XE LỬA ĐIỀU-TRÌ TUY-HÒA

Một ít tài liệu về công cuộc kiến trúc đoạn đường sắt nầy

Ngày 16 Janvier 1935, đoạn đường sắt thứ nhứt trong chặn Tourane Nhatrang, đoạn Tourane Quảng ngãi (187 cây số) đã làm lễ lạc thành.

Ngày 1er Juillet 1935 đoạn thứ nhì đi từ Quảng ngãi, Bồng sơn tới Qui nhơn (178 cây số) đã khởi sự đưa rước hành khách.

Sáu tháng sau, ngày 7 Janvier 1936 tức là ngày hôm kia đây, đoạn Điều trì (cách Quinhơn 8 cây số) dài 102 cây số đã làm lễ khánh thành. Chỉ trong vòng một năm mà sở xe lửa đã làm xong một khoản đường sắt mới lại tới 417 cây số.

Lịch-Sử về công đường sắt xuyên Đông dương

Làm xong đoạn đường sắt Điều trì, Tuy hòa, tức là xứ Đông dương sắp đạt được mục đích đã kỳ vọng lâu nay là có được một con đường xe lửa xuyên ngang từ Bắc chí Nam. Con đường ấy nay mai sẽ làm xong vì chỉ còn có một chặn nữa thôi, tức là chặn Nhatrang Tuy hoa dài 114 cây số.

Chính quan Cô Toàn quyền Doumer vào khoản năm 1895 1896 đề thảo ra chương trình kiến thiết con đường xe lửa Xuyên Đông Dương. Chương trình nầy đã đem ra thảo luận giữa Hội đồng Chánh phủ năm 1897.

Từ đó bắt đầu nhúng tay vô công việc làm : Tháng Mars 1905 làm xong chặn đường Hanoi Vinh tháng Décembre 1936 làm xong chặn Tourane Huế.

Tới năm 1908 thì xe lửa chạy tới Quảng Trị Đông Hà. Đoạn đường phía Nam từ Saigon đi Nhatrang làm từ năm 1908 mãi đến năm 1914 mới hoàn thành.

Ba chặng đường nói trên đây làm xong là nhờ tiền của một số công thải 700 triệu con đường Xuyên Đông Dương chỉ còn lại hai chặn từ Vinh tới Donghoa và Tourane tới Nhatrang.

Năm 1914 mới làm xong khúc từ Vinh tới Tânáp kẻ có khói lửa chiến tranh phải bỏ dep lại. Mãi đến năm 19.7 mới làm tiếp từ đó Hanoi vào Tourane lại đi thẳng một mạch được.

Chặn đường Điều Trì Tuy Hoà chia ra làm bốn « lô ». Đoạn đường nầy chỉ có một cây cầu lớn, tức là cầu La Hai bắt trên dòng Cây Dừa, bài 300 thước.

Trước khi nói về đoạn đường, nầy tưởng khi chúng tôi cũng nên nhắc sơ qua bề dài của những đoạn đã làm xong từ trước. Từ Hanoi vào Saigon dài 1735 cây số. Nhà ga Tourane Central ở ngay cây số 792, Quảng Ngãi ở cây số 928, Tuy Hòa ở cây số 1200.

Đoạn Điều Trì Tuy Hòa khởi thủy từ ga Điều Trì cách Qui Nhơn 10 cây số rồi rẽ xa đường Quảng hạt số 1 tới 74 cây số vì phải tránh đèo Cù Mông (dài 12 cây số ở chặn giữa Qui Nhơn và sông cầu). Nếu không tránh đèo nầy thì, phải làm rất nhiều hầm rủi.

Đường sắt băng ngang các thung lũng miền sông Ha Thanh và sông Cà, leo qua đèo Mục-Thinh khỏi ga Tân Vinh, chỉ có ba cái cầu lớn : cầu ở suối Hà Thanh (10 thước), cầu suối khe (8 thước) và cầu suối rào (15 thước). Vùng Điều Trì đi ăn Tinh là dùng người ta trồng tỉa đủ thứ như mía bắp đậu v.v.

Bị các nhánh của ngọn sông Hà Thanh, phải bắt bết ba cây cầu qua ba ngọn suối.

Trải qua vùng Phước Lãnh, Phước Long tới La Hai (ga ở cây số 58+900) một vùng sẽ trở nên phì mậu nay mai, đường sắt phải đắp đến 7 thước rưỡi cao hơn mặt đất và phải đắp dài đến 1400 thước cho tới cầu sắt bắt ngang sông Cây dừa có sáu nhịp dài 50 cây số.

Tới cây số 72+300, đường sắt lại đường Quản-hạt số 1 tại cây số 74 của sở xe lửa. Từ ga Cái Thanh tới Chính Nghĩa thẳng Tuy Hòa, đường xe lửa lại chạy gần đường quản hạt số 1.

Các ga trong đoạn đường Điều-Trì Tuy-Hòa

Chặn đường Điều Trì Tuy Hòa có cả thảy 18 ga, chỗ đậu hay ngừng dọc đường. Ga lớn hơn hết là ga La Hai và Tuy-Hòa. Các nhà ga đều cất một kiểu in nhau.

Sở phí đoạn đường nầy tới 2.601.200 $

Lược thuật bài diễn-văn của ông Lefèbre quyền Tổng thanh-tra sở Tạo-tác

Thưa quan Toàn-quyền

Sở tạo tác xe lửa vừa trình bày trước mắt ngài, một khoản đường mới nữa trên con đường sắt xuyên-Đông dương.

Ngày 16 Janvier 1935 chính ngài làm lễ lạc thành con đường sắt Tourane Quảng ngãi dài 136 cây số, ngày lễ Janvier khánh thành đoạn đường Quảng ngãi, Qui nhơn dài 180 cây số. Hiện giờ đây, chính ngài cũng làm lễ khánh thành đoạn đường Điều Trì, Tuy Hoà dài 102 cây số.

Trong vòng một năm ở Trung kỳ, đường xe lửa thêm hơn 400 cây số nữa.

Ba tuần nữa đoạn đường Nha Trang, Đại Lãnh dài 90 cây số sẽ cho xe chạy được. Và trước năm nay thế nào đoạn đường Đại-Lãnh, Tuy Hoà dài 34 cây số cũng sẽ làm xong.

Chúng ấy chúng tôi xin Quốc Toàn quyền ngài sẽ làm lễ khánh thành luôn con đường sắt xuyên Đông dương từ Hanoi tới Saigon, bề liều hết chương trình bao đại của các quan Toàn quyền trước thay phiên nhau đốc xuất trọn 37 năm nay.

Hiện giờ cây cầu dài ở Tuy-Hòa làm xong rồi. Các hầm núi ở đèo cà cũng đã đục xong.

Chúng tôi đã phải làm cho Ngài phải bỏ thì giờ quí báu trong mấy ngày để dân lện nơi quan sát những sự gắng sức làm của chúng tôi.

Về khoản đường nầy, công cuộc kiến thiết rất là khó khăn khổ nhọc. Vùng nầy dẫu ít hơn các vùng khác. Điều đáng sợ là dân làm thường bay bị bịnh rét rừng lắm. Có nhiều khi dân phải làm dưới bùn sâu.

Đất thị toàn đất phù sa nên khó xây cất lắm. Tuy vậy chỉ người cũng chiến thắng được hết. Đó là nhờ sự hiệp sức giữa những nhà thầu khoán Pháp Nam. Người ta có đặt ra một cái nhà thương lớn và 70 cái nhỏ ở dọc theo đường để phòng ngừa sự bịnh hoạn của dân làm.

***

Nay mai nhờ con đường nầy mà dân chúng ở Đông Dương được đi lại dễ dàng. Sự du lịch trong xứ cũng sẽ phát truyển hơn trước nhiều.

Với hàng nghèo, sở xe lửa đã hạ tiền xe xuống nhiều, bằng như giá tiền xe lửa của các nước trên thế giới. Nhờ giá tiền xe rẻ mà dân phí... lắm sẽ có thể đi xuống miền Nam để khai khẩn những đất còn hoang vu. Chính sở đường xe lửa đã giúp một phần lớn lao cho sự cai trị dễ dàng của các nhà đương cuộc. Ngoài ra đường xe lửa xuyên Đông Dương sẽ giúp cho sự chở chuyên rất cần, các sản vật v.v. trong xứ tiện lợi...

Lược thuật lời đáp từ của quan Toàn - quyền

Trước hết quan Toàn quyền đã lời khen các vị kỹ sư Cầu công rồi nhắc lại những ngày muốn trải qua từ Bắc chí Nam, đi lại trong các tỉnh Nam-kỳ phải dùng kiệu dùng ngựa, xe bò rồi tới xe hơi.

Ngày nay sự đi lại được tiện lợi như thế đủ chứng tỏ những kỳ công kiệt tác của bao nhiêu người đã xẻ rừng banh núi, đụt bỏ khoang hầm.

Phải công nhận rằng các nhà chuyên trách môn đã tận tâm, gắng sức để tỏ cái tài kiến thiết của người Pháp.

Vậy những khi cu công vụ nơi rồi dây người ta sẽ không, sẽt gạo công kích rằng xứ nầy không quan tâm đến sự du lịch của người ngoài.

Nói về giá tiền xe ngày nay đã hạ nhiều và sự cải và nhanh về việc lợi ích của con đường xe lửa, quan Toàn quyền kết luận rằng: « nhờ những sự công kích ấy mà về đẹp của đường xe lửa lại càng tăng thêm. Những về đẹp ấy đối với một công cuộc kiến thiết gần hoàn tất, người người đều công nhận. Hôm nay bổn chức chỉ công ái chức vụ đứng ra thay mặt cho xứ nầy để lời cảm ơn quan Tổng Thanh tra. »

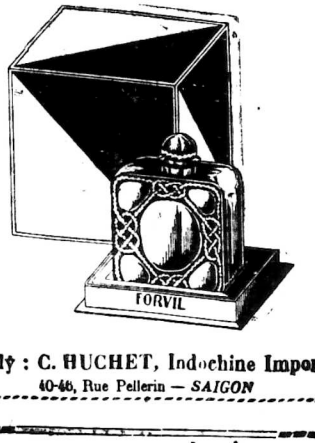
DẦU THƠM FORVIL

Mùi 5 *Fleurs* thơm đặc biệt

Anémones, Rally, Prince, Chypre, Mimosa, Rose, Lilas

PHẤN THƠM mùi 5 *Fleurs*

Anémones và nhiều mùi khác



Đại-lý : C. HUCHET, Indochine Import

40-46, Rue Pellerin — SAIGON

Thuốc PHONG-TÌNH hiệu ÔNG-TIÊN

DẢM LÃM CAM-ĐOAN

Nhơn thấy có chị em sang đau vì bịnh mai đan lắn qui ngặt đường buồn đoàn thuốc rẻ tiền mau mạnh mà lại hoàn toàn đời về sau. Những thuốc ấy có chất độc uống không dám nhiều nếu lỡ nhiều thì sưng răng sưng nướu cổ nuốt cao theo hao tử rồi thì phải sưng cổng phát bịnh nhơn đã đau rồi thì mạnh lắm những lỡ lầu trở lại vì gốc độc còn lưu truyền trong ngũ tạng. Hễ thuốc khuya làm công chuyện một đôi cho mạnh thế nào cũng trở lại « đó là bịnh lậu nặng » hành bịnh nhơn nóng nóng lạnh lạnh tay chơn nhức mỏi đau xương sống đau thắt ngang lưng đau ngang rốn ngực, đường đại tiểu đường tiểu có chất mủ cặn làm như sợi chỉ hoặc muốn lỗ lỏi ở đầu dái đỏ. Rất nguy hại cho tánh mạng mang khổ cho thể nhi. Đồng-bào ai đã đau nhiễm mấy chứng bịnh trên đây, mới phải hay là đau lâu nằm nặng hay nhẹ thế mấy đáng thuốc :

SƯU-ĐỘC BẢ-ỨNG-HOÀN CỦA HIỆU THUỐC ÔNG TIÊN

Trong ít ngày sẽ thấy rõ tài thuốc tống tốt gốc độc ra dứt tuyệt khỏi trở cùng không hại sanh dục không hành hình nhơn. Cam-đoan trăm ngàn người không sai một. Mỗi hộp 2$50 uống 5 ngày.

Có bán tế các nơi. Đại-lý thu e

ÔNG-TIÊN Ngôi lành hoá giao ngân đa

Nhà thuốc ÔNG TIÊN

Annam Dược Phòng

65 Rue Paul Blanchy prolongée PHUNHUAN — SAIGON

Ái mua hàng "NHỰT" tốt rẻ AU JAPON

48 RUE VIENOT SAIGON

DAINAN KOOJI

Đại-ly BEKA

lấy làm hân hạnh cáo bạch rằng : mới lại nhiều thứ đồ hát máy kiểu tối tân 1936.

Hãy hỏi xin mục lục tại :

J. KELLER IMPORTATION

72, rue Mac Mahon

SAIGON

TRONG HAI TUẦN LỄ

ĐẶP THỊT CÁC NGÀI ĐÃ NỞ MÀNG

Thế là trong một thời gian rất ngắn các ngài đã thấy các điều hiệu phi thường của thuốc B. B. L. B. rồi các ngài rất được mãng nguyện. Đặp thịt nỡ mang là dầu chăng rỗ ràng rằng bên trong mắt mo đã được sang tóc tươi thắm rất đã sức bồi bổ cơ thể làm cho lạng phế điều hòa. Đặp thịt nỡ mang, thì sức lực các ngài sẽ gia tăng thêm nhiều, làm việc khoẻ đi dứng nhẹ nhàng tha thới, rồi ngài sẽ được ăn ngon ngủ khỏe khoẻn khoái nỗ ngăn nhờ thuốc KIM-LONG chúng tôi rất lấy làm hân hạnh mà được của hiến các ngài an gần thứ thuốc ĐẠI BỔ LINH SƠN.

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THAI-HÒ Rue des Marins n° 284 là một tiệm Cao lầu của người Khách Trú sạch sẽ, giá bực đầu rẻ hơn các nơi, có Boy tiếp rước tử tế vui vẻ lắm.

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều, có đờn bà Tầm ca hát và có bán nước trà đồ ăn điểm tâm, ban đêm đến có nấu nướng đủ ga vị bổ hoàn nhiều ít đều lên ăn đặng hết. Bổn hiệu chẳng nệ hao công, có mướn một người thợ nấu ăn danh tiếng hầu Tàu qua nấu đồ thiết ngon. Bổn hiệu có làm buồn riêng ơn quạt máy sạch sẽ lắm, trên lầu lên xuống đều có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí ông, quí bà cần chiếu cố giùm, bổ qua rất nồng.

Restaurant Chinois THAI-HÒ

284, Rue des Marins, Cholon — Tél. N° 127

Tiếp theo trương nhứt

cho ta hiểu ý cái lo của Pháp.

Đây là cái luận điệu của một phần đông báo-giới Pháp-luận điệu ấy, tuy không ra khỏi sự ích kỷ được. Nhưng thử hỏi nước nào ngày nay lại không ích kỷ ?

Cuộc xung đột ở Thái-bình-dương lại càng nguy hiểm hơn nữa. Sau khi Nhựt ký tờ điều ước Whasington rồi, thì ở Đông kinh có cuộc ám sát thủ tướng đến năm 1930 cũng có một cuộc ám sát thủ tướng như vậy nữa, thì dĩ nhiên Nhựt đã quốc đối với sự bạn chế thủy quân là dường nào. Vì vậy mà khi bước chơn từ giã Đông kinh để đi dự cuộc hội nghị bạn quân, quan đề đốc thủy quân Nogaro phải lãnh cái mạng linh nầy : đối cho được sự bình đẳng về quân sự nếu số tấn chung của Nhựt mà không bằng số tấn chung của các nước kia, thì Nhựt không để khi nào chịu giảm cái « phẩm » (qualité) của tàu chiến của họ.

Yêu cầu như vậy, tức là Nhựt muốn mướn tron nước Tàu, và lam chũ luôn Thái bình Dương. Anh nào chịu được kìa !

Vì cái lợi của Anh là Phải giữ cho được Úc Châu : Tân tây Lan (Nouvelle zelande) cho được các xứ ở Mã Lai, trong đó có Singapour, và nhứt là Ấn Độ v. v. Đó là chủng tôi chưa kể đến các quyền lợi buôn bán ở Tàu, và ở xứ khác tại Viễn Đông. Cũng viện một lẽ như Pháp, Anh nói rằng mình có thuộc địa nhiều, còn Nhựt chỉ có mấy cái cù lao lấy của Đức hồi năm 1918 nếu có đại sự thì Anh phải chia hai chia ba bạn đội của họ, còn Nhựt thì chỉ tom góp bạn đội lại một chỗ rất dễ dàng như thế thì Anh lâm sao chịu cho Nhựt dừng ngang hàng với họ được ?

Anh quên nói thêm cho mình rõ rằng một ngày kia hễ rảnh công việc với Ý rồi, Anh sẽ vài mai mà chạy qua Tàu để giành ăn với Nhựt.

Nếu Nhựt không chịu thì sao ? Thì ta lại có thể tưởng tượng đến sự :

Anh liên Mỹ, hay là liên Nga
Nhựt liên Tàu, hay là liên Đức

Chừng đó, không chạy đâu khỏi thế giới chiến tranh lần thứ hai. Chừng đó người ta mới chịu nhận rằng chủ nghĩa, tư bản càng bành trướng chừng nào thì khó nổi đến chuyện tài binh và bạn chế thủy quân chừng nấy

D. N. N.

Bị kinh - phong té lỗ đầu

Nguyễn văn Minh 45 tuổi, ở đường Kitchener, cách mấy năm về trước sanh nhai về nghề thợ nguội. Hồn một năm mấy nay Minh mắc phải chứng bịnh kinh-phong nên không làm việc nuôi vợ con được. Trái lại vợ con phải nuôi lại anh ta...

Bữa 6 Janvier rồi Minh từ trong buồng đi ra ngoài cửa vừa tới nghạch thì bị phong giựt té và đầu vào cạnh ván lủng một lỗ thật sâu máu ra có giọt.

(Tiếp theo trương nhứt)

Đành rằng có người trách chánh phủ chỉ thiên về mặt phòng thân hơn là mặt khai thác. Đất chưa đến xứ nấy gần một thế kỷ nước Pháp về phương diện giao thông chưa làm được như người Anh ở Ấn độ, Hương cảng. Lời trách ấy cũng có chỗ đúng vơi sự thật song ta phải nhìn nhận rằng trễ tran mà có được hơn là không.

Đứng về phương diện quốc gia xã - hội mà nói, từ khi nước Pháp cai trị Đông dương, nước ta phải chia ra làm ba xứ. Sự chia rẽ nầy có hại đến tinh thần của một chủng tộc. Có lâm kẻ lợi dụng cơ hội để chia rẽ người ba xứ cùng một quê hương. Một nguyên nhơn của sự chia rẽ nầy ta phải nhìn nhận là tại con đường Nam Bắc không thông. Ngày nay nhờ con đường xe lửa nối liền ba xứ, chúng tôi tưởng từ đây người Bắc người Trung với người Nam sẽ tương liên, mật thiết hơn trước.

Về phương diện nhân sanh nhờ con đường xe lửa nầy mà sự giao dịch trong xứ sẽ được mở mang thêm nhiều.

Quan Thống soái French và ông Thái văn Toản

Đập quê sẽ đi lại dễ dàng trong xứ để tìm việc làm. Thổ sản sẽ được chở đi mau chóng từ xứ nầy qua xứ khác. Chính chúng tôi biết có nhiều thứ trái cây của xứ Bắc Trung kỳ trái qua năm bảy tay trung gian, chở chuyên khó khăn mới tới Nam kỳ rồi nó hoá ra trái cây của Tàu của Xiêm bay của Tây. Vì vụ như cam Thanh hóa tại chỗ mỗi năm bảy xu một chục có đâu về tới Saigon thanh ra cam Tinh, châu, Thượng hải bán tới bốn năm các một kí lô những 5, 6 trái. Từ dây trở đi sản vật trong xứ cung cấp cho người trong xứ không còn mất mỏ nữa.

Về phương diện kinh tế, nhiều miền phì » nhiêu ở Trung-kỳ sẽ được mở mang, dân Trung Bắc vào Nam rất tiện lợi lẽ khai khẩn đất còn hoang-vu. Cuộc thương mai trong xứ sẽ nhờ đó mà phát triển. Dân nông buôn bán thăng chơ nhà tiêu thụ khỏi phải qua nhiều tay trung-gian.

Còn biết bao nhiêu quyền lợi khác nữa mà dân Đông-dương trông cậy vào con đường sắt. Sở đi có phải cho đường xe lửa nầy là có hại cho xứ Đông-dương vì sở xe lửa không chịu đồn. Phần nhiều còn dùng những toa xe chật hẹp, đầu xe lâu đời, khi cũ không tối tân, chạy chậm và lắc hơn xe bơi, đối đãi với hành khách bạng tư còn lôi thôi lắm.

Giá tiền xe lửa đối với giá tiền xe bơi lại mắc hơn nhiều. Bao nhiêu sự khuyết điểm ấy đã làm cho dân chúng trong xứ không vừa lòng xe lửa.

Nhưng cứ như lời tuyên bố của ông Letebre, rồi đây sở xe lửa sẽ chỉnh đốn lại cho hoàn toàn như xe lửa ở các nước. Nếu đúng như lời nói được thì trong một thời gian ngắn ngủi nữa, dân chúng sẽ trông cậy vào con đường sắt xuyên Đông dương nầy lắm lắm. Song có trông cậy là khi nào sở lửa lo cho hành khách ở bạng tư hơn hết.

CHUNG QUANH GIẤC VÀ

Máy bay Y vẫn thả hơi ngạt xuống quân A

Genève 8 Janvier — Viên sứ thần A tại Paris có gởi cho viên hội kỳ hội Vạn Quốc một bức thơ trình rằng các nhà quân sự Y, vẫn thi hành chánh sách bạo ngược. Họ thả hơi ngạt xuống quân A tại trận địa Bắc lộ luôn luôn.

Người Thổ cũng dự phòng chiến tranh

Istamboul 8 Janvier Theo như những tờ trình sau cùng, những sự sửa soạn về quân sự của Y đã khiến cho dân Thổ cũng đã bắt đầu tăng thêm khẩn cấp quân đội về các ven biển.

Tuy Y vẫn cải chánh, nhưng người vẫn được tin một cách rõ rệt rằng về sự dự bị quân sự của Y tại đảo Dodécanèse.

Những người bành khách đi từ Leros cho tới Istamboul có thuật rằng cửa biển đã có một đội tàu ngầm chận ngang để phòng thủ. Không có một người ngoại-quốc nào được phép lên bờ và khi ở dưới tàu không được phép chụp hình.

ATIENTION

Leçons particulières de Français

Leçons de danse
Pension de famille
Pensoin à emporter
Prix incroyable
Pour tous renseignements s'adresser :
5 *Rue Frères Guillerault*

MỸ NGON NHỨT 52-54 *đường Jaccaréo - Cholon*
TIỆM CƠM KHÁCH VÀ CƠM TÂY
Có bán bi-da Tây, bi-da russe. Mở cửa sẵng đêm
Lãnh nấu đủ giống việc để các hạng của danh tiếng

(Tiếp theo trương nhứt)

đó có thể theo thỏ dạo T. T. với họ, họ mới chịu nói.

Cũng bởi cái tánh «kiu miệng» ấy nên mấy ông phỏng sự viên dầu có tài « gạy miếng » đến đâu đi nữa cũng không thể nào làm cho họ đem sự thật khai ra được.

Chính cuộc lễ Đại binh Linh cử hành ở trước mặt muôn người mà thử hỏi những người ngoại đạo T. T. có ai hiểu đặng cách hành lễ của họ không ?.—Không.

Đêm thứ nhứt của Đại binh Linh là lễ « nghinh thánh chúa »

Trong Tiên Thiên đại đạo, M Lê kim Ty là người cầm đầu làm chức Ngọc đầu sư, quyền Giáo ông và một chức lớn lao ghê gớm nữa : « Đại nam nguyên soái ».

Vì thế hôm cử hành lễ nghinh « thánh chúa » M Ty đi trước có hai cây tàn hầu hai bên có bốn vị võ tướng bận võ phục cầm siêu theo « hộ giá » M. Ty.

Trước hết có vị phò sư cầm đại cỏ để đánh trống lịnh và có ba vị tiên đồng cầm đèn dẫn lộ bận đạo phục đội mão hiệp chưởng cầm khác gì một vị đế vương giá ngự. Bọn tín đồ của T T họ cho rằng M. Ty cũng như người thể thiên hành đạo » cho nên họ tôn sùng M. Ty thậm chí họ còn tin M. Ty là đại nam nguyên soái là khác nữa.

(Con nữa)

Tai nạn trong ngày hôm qua

Bị ma ni quen trả gậy tay

Hôm qua lúc 8 giờ Nguyễn Bình 34 tuổi, thợ máy ở đường Chasseloup.

Sau khi sửa xong một chiếc xe hơi liền lấy ma ni quên lại quảy. Trình bình tay quảy trả lại làm cho Bình gảy xuống tay trái.

Bình đã vô nhà dưỡng bịnh ở nhà thương.

***

Trong số báo hôm qua, chúng tôi có đăng tin anh Nguyễn văn Bướm 31 tuổi bị phỏng mỏ sói mình mấy nhưng heo quay. Nay cũng có một vụ phỏng mỏ sói nữa.

Cậu bé khách trú tại tên Lâm Đón 4 tuổi ở Binh dông (Choion) hồi 9 giờ rưỡi bửa qua chạy giỡn chơi phía sau bếp. Không rõ tại sao lại nhè tế trong một chão mỡ đang sôi, té nhào đầu vô trong.

Cha mẹ đứa nhỏ đã chở con vô nhà thương Chợ rẫy để điều trị.

Thiên - Hoà Bản - Dược

Thuốc trị các chứng ban rất hiệu nghiệm. Thuốc nầy cũng trị động chứng ban cua và hoài trắng nữa.

Giá mỗi ve : 0$80

Có bán trong các tiệm thuốc Bắc khắp nơi.

Tôi công nhận thứ thuốc « Thiên-Hòa Bản - Dược » là phương thuốc trị bịnh ban rất linh nghiệm. Vì tôi có nhiều người quen biết nói tôi đã nhờ thuốc ấy mà khỏi bịnh ban rất mau chóng.

Phùng-Há

NHÀ THUỐC THIÊN HÒA - ĐƯỜNG CHOLON

Những phái viên của Bổn-báo

Chúng tôi hiện giờ chỉnh đốn ở báo, nên tổ chức một đoàn phái viên đi cùng các nơi để trước có động cho tờ báo được đông người đọc, sau thâu tiền mua báo để tính toán sổ sách.

Chúng tôi xin giới thiệu M.M. Nguyễn văn Sanh đi Soctrăng à Châudốc

Lê văn Đã đi Giadinh.

Nguyễn văn Chinh đi Thái Baclieu

Lê đình Võ đi Baria và Tây ninh

Võ văn Rớ đi Can hơ và Longxuyên.

Dương văn Thắng đi Tanan và Choiem.

Mong các bạn đọc chiếu cố đến chúng tôi rất cảm ơn.

BƯỚC-NHÀ-NAM

Các thi nghiệm CửuLong-Hoàn

1- Bị đường xe một nhọc, về tới nhà uống một CỬU LONG-HOÀN

2- Làm việc nhiều một nhọc uống vào 1 viên CỬU LONG-HOÀN.

3- Thức sáng đêm coi hát, đánh bài, về uống 1 viên CỬU-LONG-HOÀN.

4- Bịnh trầm trệ đang làm một uống 1 viên CỬU-LONG HOÀN.

5- Ăn ngủ bữa trước mất ngon, bữa sau uống 1 viên CỬU-LONG-HOÀN.

6- Già cơ đang mệt, uống 1 viên CỬU-LONG-HOÀN.

Cách 15 phút sau nếu không thấy hiệu nghiệm khoẻ khoắn thì về sau cứ làm quảng cáo xấu cho CỬU-LONG-HOÀN và tự hậu dùng nó nữa. Trái lại nếu thấy hay thì quí vị hãy kịch liệt cổ-động cho.

Ở HỘI CHỢ BÀI LÀO

GIAN HÀNG CỦA NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN

Ai có hỏi cho mà không thấy, xin cắt riêng ra chỗ của entre Chasseloups hơn trong hộp thơ.

SƯU-ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN

Ở ngoài ra dùm vô cũng ngứa thấy rõ, cách sắp đặt theo chàng tôi ngó thấy, thì nhiều nơi làm quảng cáo cho qua lắm chớ cũng không hơn gian hàng nhà thuốc Ông Tiên được, tự cách chưng dọn cho đến cách sắp đặt đều có vẻ mỹ thuật các kỳ.

BỨC THƠ KHEN THUỐC

« CỬU - LONG - HOÀN »

Của quan Đốc-phủ " Thái-Hữu-Võ "

Làm người ở trong hoàn vũ, có ai tránh khỏi sự bịnh hoạn đâu. Không ít thì nhiều, ai ai cũng có khi phải bịnh. Song có bịnh mà biết tìm thầy hay, thuốc giỏi thì mới khỏi le « tiền bết bịnh còn ». Nếu rủi mà gặp nhằm dung y cùng là thuốc dở, thì có khi còn phải nại đến tánh mạng nữa.

Thuốc Annam của ta, từ mấy năm nay nổi sanh ra rất nhiều. Song chẳng phải trong trăm ngàn món thuốc, mấy cũng đều hay, đều thần hiệu hết.

Nói ngay ra, thuốc hay thật ít mà trong bọng nầy ta có thể sắp vào thuốc « Cửu-Long-Hoàn » của nhà thuốc VÕ - ĐÌNH - DẦN ở Cholon.

Thật là cái tên « Vua thuốc bổ », nhà thuốc dùng trong quảng cáo đề mà giới thiệu thuốc nầy, không phải là quá lắng vậy.

Tôi đã nhiều phen dùng thuốc « Cửu-Long-Hoàn » hầu có bổ dưỡng tinh thần trong lúc tóc bạc, đã mỏi thì tôi thấy quả là một món bửu dược không có thuốc nào sánh kịp.

Nên chi tôi rất hân hạnh tin giới thiệu thuốc « Cửu-Long-Hoàn » cùng đồng bào, dầu nam-phụ lão ấu, đều có bịnh cũng không bịnh, cũng đều dùng đặng tất cả.

Người Langsa có nói rằng : « Mieux prévenir que guérir » hầu có bổ mà ngừa trước sự bịnh hoạn xảy đến cho mình còn tốt, còn hay hơn là để cho có bịnh rồi mới điều trị. Lời nói trên đây rất hợp với sự dùng thuốc «Cửu-Long-Hoàn».

Luôn dịp tôi có mấy lời khen tặng ông TRẦN-MẠNH-TRẤT và ông VÕ-ĐÌNH-DẦN, rất dày công tìm kiếm và bào chế ra món thuốc « Cửu Long-Hoàn » để mà giúp ích đời. Công trình của hai ông đội với đồng bào không phải là nhỏ vậy.

NAY KÍNH

THÁI - HỮU - VÕ

Tri phủ de 1ère classe en retraite
Bốc Phủ Sứ honoraire, à
(Bentre) **BATRI**

TAM TINH

Xin nhớ cho kỹ thuốc trị
MỘNG TINH, DI-TINH, HUỘT TINH
Kêu là TAM-TINH mới thử thiệt là vị trị
được ba chứng bịnh về tinh khí :

TAM-TINH

1- **MỘNG-TINH** *Chiêm bao mộng mị ngủ thấy gần đàn bà tinh xuất.*
2- **DI-TINH** *không nằm chiêm bao khi ngủ tinh xuất bao giờ không hay, thức dậy làm thần đã dượt lay chơn bải hoải.*
3- **HUỘT TINH** *Thấy sắc lịch tinh liền xuất, sự tinh đặc rất mau lẹ mỗi khi tiểu tiện càng nhỉ ra.*

NGUYỄN NHƠN

Thọ bẩm tiên thiên bất túc hậu thiên thất nghi. Hoặc vì sức lực yếu sanh ra, hoặc vì thả dâm hoặc bị bịnh phong tình uống thuốc công kích sát phạt thông lợi tiểu tiện nhiều ngọt quan lớn mà sanh ra.

Muốn khỏi lâu lạc, và khỏi bịnh, hãy dùng

TAM TINH
HẢI CẨU SỔ THẬN HOÀN SỐ 2
Giá 1$00 uống 5 ngày

Nhà thuốc **VÕ-VĂN-VÂN** Thudaumôt
Chi nganh phát hành : 229, rue d'Espagne,— SAIGON

Á-phiện Á-phiện

Giiển Á-phiện là một bịnh rất tức khổ.

Ai muốn gỡ cái khổ trọn đời ấy Nên mau dùng thuốc bổ Á-phiện của THOẠI-DƯ-ĐƯỜNG trong một tháng 5 ngày thì tuyệt ngày chứng bịnh.

Dùng rồng xâm Cao-ly, bắc lộc nhung, chế ra vừa bổ sức lực vừa diệu hòa ngũ tang cho người bịnh đã sức chống chỏi với nhaphiện.

Cách dùng : người bịnh mỗi ngày 1$00 chỉ uống 6 viên là đã ghiền ngay.

Càng ngày uống, càng sụt bớt lần ngày dứt bịnh.

Ve lớn 20 viên 0$80
Ve nhỏ 10 viên 0$40

THOẠI DƯ ĐƯỜNG
133 Rue Paris Cholon
Saigon **VẠN-XUÂN-HÒA**
Rue Schroeder

Ho sút huyết, Ho lao, Ho lâu ngày

Bịnh ho phát sanh ra tại nơi cái phổi hư yếu, hay là nóng.

Cái phổi đối với con người hết sức trọng hệ, nó hô hấp không khí trong sạch mà đổi ra những hơi thở nóng nẩy độc địa trong mình, bởi vậy con người cần phải dưỡng cái phổi luôn. Khi cái phổi có một chút dau hoặc thiếu máu hoặc nóng nhiều tức khắc sanh ra bịnh ho.

Bịnh ho có nhiều thứ : Khi cảm, nóng nhiều trước qua là phổi sanh ra bịnh ho kêu là ho nóng. Khi đi đêm trúng nhằm gió độc sanh ra bịnh ho kêu là ho gió. Ăn đồ lạnh nó sống sít nhiều sanh ra bịnh ho kêu là ho đàm. Mấy chứng bịnh ho nầy đề trị về nhiều khi không cần thuốc mà nó càng hết.

Còn con người nhiều khi rầu buồn quá lẽ, hoặc lo lắng nhiều, hoặc sắt ức sự chi, hoặc chơi bời quá độ mà cái khí sức của mình không đủ. Lần lần nó làm cho cái phổi yếu thì máu trong cái phổi động lại nó không chạy qua mấy gân mấn khác được, khí đóng lại nhiều thì no hộc ra cả điểm máu mà máu ra nhiều con người yếu. Chừng ấy trong lá phổi khí thì máu nhiều khí thì máu ít, lúc nào phổi khô thì no ho khác khác. Đã vậy khi phổi yếu nó sanh ra một thứ vi trùng hết sức nguy hiểm, loại vi trùng nầy càng ngày nó sanh đẻ càng nhiều nó ăn bậm vào lá phổi kêu nó là vi trùng bịnh lao. Loại vi trùng nầy nếu nó chiếm hết một phần ba lá phổi, thì không thể cứu.

Bổn đường chế ra thứ thuốc nầy chuyên trị bịnh ho sút huyết, ho lao, ho lâu ngày đàng toàn thuốc tác kinh nghiệm đã mấy năm trường như thế. Đặt tên nó là HỒ NAI LÔ. Cần dã không biết bao nhiêu người trong các vị thuốc chế ra có sẵn của con cọp để làm cho bổ phổi và long chim Hồng-Hoa ở phía bắc Tây tang đặng giết vi trùng trong phổi. Thật là món thuốc chưa từng có, lời nói theo quảng cáo chưa thấy có dùng, ai đã phải mắc bịnh nói trên dùng thử một chai thì mới biết sự linh nghiệm của món thuốc HỒ NAI LÔ ya thế nào.

Bổn đường sẵng lòng trả lời cho những người mắc phải bịnh nói trên muốn hỏi đâu chi càng được.

Bán-mai lộ một ve 0$70

THOẠI DƯ-ĐƯỜNG — 133 *Rue Paris CHOLON*
SAIGON bán tại VẠN-SANH-HÒA, Rue SCHREDER

IMP. THẠNH MAU. — SAIGON

LE GÉRANT : NGUYỄN-VAN-SAM